

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 E mërkurë, 10 nëntor 2021

2 [Seancë e hapur]

3 [I akuzuari shfaqet përmes videolidhjes]

4 --- Fillon në orën 09.29

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

6 Mirëdita.

7 Zonja Sekretare, ju lutem paraqitni lëndën.

8 SEKRETARIA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
9 kjo është lënda me numër KSC-BC-2020-05, Prokurori i
10 Specializuar kundër Salih Mustafës.

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

12 Faleminderit.

13 Pikë së pari, si gjithmonë do të kërkoj të prezantohen të
14 pranishmit.

15 Zoti Prokuror. Për procesverbalin na thoni kush është i
16 pranishëm.

17 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Mirëdita, të nderuar Gjykatës,
18 mirëdita të gjithëve. Prokuroria përfaqësohet sot nga Silvia
19 D'Ascoli, Ndihmës Prokurore, Filippo de Minicis, një tjetër
20 Ndihmës Prokuror, Julie Mann, është Menaxherja e Lëndës,
21 Deborah Osborne, Stazhiere e Brendshme e ZPS-së dhe mua më
22 quajnë Cezary Michalczuk, jam Prokuror.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

24 Faleminderit.

25 Mbrojtësja e Viktimave, keni fjalën.

1 ZNJ. PUES: [Përkthim] Mirëdita të gjithëve. Ekipi që
2 përfaqëson Viktimat përbëhet nga Mari-Pier Barbeau, Ndihmës-
3 Juriste e lartë, Lisebeth Zegveld, Bashkë-mbrojtëse dhe unë,
4 Annie Pues, Mbrojtëse.

5 KRYEGJYKATËSJA VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Faleminderit.
6 Avokati i Mbrojtjes, keni fjalën.

7 Z. VON BONE: [Përkthim] Mirëdita, e nderuar Gjykatës.
8 Mbrojtja përfaqësohet nga zoti Betim Shala, bashkë-mbrojtës,
9 zoti Fatmir Pelaj, përkthyes dhe hetues, zoti Mustafa na
10 bashkohet përmes videolidhjes sot, ndërsa mua më quajnë Julius
11 Von Bone.

12 KRYEGJYKATËSJA VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Faleminderit.

13 Zoti Mustafa, na dëgjoni në rregull?

14 I AKUZUARI: [Përmes videolidhjes] Po, zonja Gjykatëse.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
16 Faleminderit.

17 Po, dhe për procesverbalin, paraqiteni përpara Trupit
18 Gjykues nr. 1.

19 Përpara se fillojmë me dëshminë e dëshmitarit, i cili do
20 të japë dëshmi sot, me numër 4669, dëshiroj që të diskutoj për
21 disa çështje organizative.

22 Sa i takon kalendarit të seancave për fillimin e vitit
23 2022, do të organizojmë seancë në javët që fillojnë me datën
24 17 janar, pra dita e hënë 17 janar, që fillon më datë 24 janar
25 dhe që fillon më datë 31 janar, si dhe në javën që fillon më

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 datë 7 shkurt për të dëgjuar dëshminë e katër dëshmitarëve të
2 ZPS-së që parashikohet të japin dëshmi në vitin 2022. Gjatë
3 këtyre javëve, parimisht do të organizojmë seancë tre ditë në
4 javë.

5 Nuk mund t'ju them se për cilat më saktë por sa më
6 shpejtë që të jetë e mundur do ta japim këtë informacion. Edhe
7 diçka tjetër: palët dhe Mbrojtësja e Viktimave informohen se
8 nuk do të ketë asnjë seancë duke filluar nga data 25 shkurt,
9 që është e premtë, deri më datë 4 mars. Dy javët në shkurt që
10 nuk i kam përmendur -- që s'ua kam përmendur ditën e parë të
11 javës, janë ende në diskutim. Shpresojmë që në këtë mënyrë të
12 keni një ide më të përgjithshme dhe sigurisht, posa që të jetë
13 e mundur, do t'ju japim informacion më të saktë se e dimë që
14 është e rëndësishme për të gjithë ne për ta ditur se kur duhet
15 të jemi të pranishëm në sallë.

16 Gjëja tjetër që duam të diskutojmë ka të bëjë me
17 mbrojtjen.

18 Zoti Avokat, ka të bëjë me paketën e nxjerrjes numër 43.
19 Duket se kur janë vulosur me numër dokumentet, dokumenti me
20 numër DSM00393 është anashkaluar dhe kjo do të thotë që numrat
21 nuk përputhen, pra numri DSM00411 është përdorur dy herë, pra
22 në dy dokumente të ndryshme. Kolegët nga Njësia e Menaxhimit
23 Gjyqësor na informuan se mund të korrigjohet dhe mund t'ju
24 ndihmojmë për ta kryer këtë gjë. Ju sugjeroj që të lidheni me
25 Njësinë e Menaxhimit Gjyqësor për ta zgjidhur. Kështu që dua

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 edhe t'ju kërkoj që të kontrolloni nëse të gjitha dokumentet
2 që synoni t'i nxirrni janë nxjerrë apo jo apo nëse keni nevojë
3 që të shtoni diçka.

4 Në rregull. Gjithashtu dëshiroj që të diskutoj edhe tre
5 gjëra me ZPS-në.

6 Dje është nxjerrë një dokument në paketën e nxjerrjes
7 numër 95. Trupi Gjykues ka vënë re se nuk është vendosur në
8 dispozicion një përkthim në gjuhën angleze. Trupi Gjykues ju
9 lutet që të na jepni një përkthim në anglisht të këtij
10 dokumenti sa më shpejt.

11 Dëshironi që të reagoni për këtë zoti Prokuror?

12 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] A është kjo që është nxjerrë në
13 bazë të rregullës 103? Janë disa dokumente në gjuhën shqipe.
14 Janë 11 faqe ose 11 dokumente.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Nuk
16 dua që të nxjerr, të tregoj këtu përmbajtjen, se është e
17 vështirë, pra nuk mund t'jua them se përse bëhet fjalë. Për
18 këtë do na duhet të kalojmë në seancë private, por janë një
19 sërë faqesh por nuk e di numrin, se s'e di përmendësh.

20 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Po mendoj se flasim për të
21 njëjtën gjë. Përkthimi i këtij dokumenti do të vihet në
22 dispozicion me shumë gjasë.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Zoti
24 Prokuror, më duket se ende nuk i keni kthyer përgjigje Trupit
25 Gjykues për një çështje që ka të bëjë me parashtrimin e

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 protokolluar 201, pra janë materialet që i janë treguar të
2 akuzuarit gjatë intervistës me ZPS-në. Jeni në gjendje që të
3 na jepni përgjigje apo keni nevojë për më shumë kohë?

4 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Po, në fakt janë disa materiale
5 që i janë treguar të akuzuarit gjatë intervistës dhe më pas
6 disa prej këtyre materialeve nuk janë futur në shtojcën e
7 mocionit për të paraqitur prova jo përmes dëshmitarëve.
8 Prandaj ju detyrohem një shpjegim.

9 Këto materiale të cilat janë në tabelën e konvertimit por
10 nuk janë nxjerrë, Prokuroria nuk do t'i përdorë, pra nuk do
11 t'i paraqesë për t'u pranuar në prova. Por ka tre dokumente të
12 cilat janë nxjerrë, që i janë treguar të akuzuarit gjatë
13 intervistës dhe dëshiroj që të diskutoj vetëm për këto tre
14 dokumente. Është një dokumenti i parë me numër ERN 7000593
15 deri në 7000609 RED. Është faktikisht në mocionin për
16 paraqitjen e provave jo përmes dëshmitarëve, por ne nuk do të
17 kërkojmë që të pranohet në provat materiale. Pra kjo ka të
18 bëjë me dhënien e dëshmisë nga një dëshmitar që ende nuk ka
19 dhënë këtë dëshmi para Trupit Gjykses. Të shikojmë gjatë
20 dhënies së dëshmisë nëse do jetë nevoja për ta paraqitur këtë
21 dokument përmes atij dëshmitari. Por mbetet për në janar kjo
22 çështje.

23 Materiali i dytë është me numër ERN U001-7059-U001-7061-
24 ET. Është një lloj rregulloreje me shkrim e Shërbimit
25 Informativ Ushtarak të UÇK-së të cilën Prokuroria nuk ka

1 ndërmend që ta paraqesë për t'u pranuar në provat materiale.

2 Materiali i tretë ka numër ERN-je 040892-040892. Është
3 një artikull gazete dhe ne kemi ndërmend që këtë ta kërkojmë
4 që të pranohet në provat materiale. Është në fakt në mocionin
5 për pranimin e provave jo përmes dëshmitarëve, i shënuar me
6 numrin 21, me një ERN tjetër, 020435-020436. Ka edhe një numër
7 ERN tjetër që është artikulli origjinal i skanuar me numër ERN
8 041888-041889.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
10 Faleminderit, zoti Prokuror. Qëndrimi juaj është mbajtur
11 shënim.

12 [Prokurori i Specializuar këshillohet]

13 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Një sqarim, e nderuar
14 Gjykatëse, dokumenti i parë që përmenda nga këto tre
15 dokumente, nuk bën pjesë në mocionin për pranimin e provave jo
16 përmes dëshmitarit. Është 7000593-700009 RED.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë,
18 në rregull. Qëndrimin tuaj e mbajtëm shënim. Nëse Trupi
19 Gjykses vendos që të pranojë intervistën e të akuzuarit me
20 ZPS-në, mund të vlerësojë më pas nëse kemi nevojë që të -- për
21 materialet që mungojnë, në përputhje me rregullën 137(1).

22 E treta dhe e fundit, përpara se të fillojmë me dëshminë
23 e dëshmitarit 4669, po edhe kjo lidhet me parashtrimin e
24 protokolluar 201, kemi venë re se incizimi me video i
25 intervistës së të akuzuarit me ZPS-në nuk është nxjerrë në

1 Legal Workflow. Pyetja që ka Trupi Gjykues është nëse ZPS-ja
2 është në gjendje apo jo që ta nxjerrë incizimin me video pas
3 pak kohe, për të ndihmuar vlerësimin që do t'i bëjë Trupi
4 Gjykues parashtrimit të protokolluar të 201 që ka të bëjë me
5 intervistat e të akuzuarit me ZPS-në.

6 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Nuk është problem, të nderuar
7 Gjykatës. Mund ta bëjmë në momentin e parë që të na jepet
8 mundësia.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në
10 rregull. Atëherë nuk do të lëshoj urdhër gojarisht atëherë,
11 meqenëse ju thatë që ju do ta bëni.

12 Në rregull atëherë. Vazhdojmë tani me dëshminë e
13 dëshmitarit me numër 4669.

14 Zonja asistente e sallës, ju lutem shoqërojeni
15 dëshmitarin që të hyjë në sallë.

16 [Dëshmitari hyn në sallën e gjyqit]

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Zoti
18 dëshmitar, mirëdita, mirë se erdhët në Dhomat e Specializuara
19 të Kosovës. Më dëgjoni?

20 DËSHMITARI: Po, mirë. Good morning. Faleminderit.

21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Si
22 jeni?

23 DËSHMITARI: Mirë, faleminderit.

24 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
25 Faleminderit, zoti dëshmitar. Sot do të fillojmë me dëshminë

1 tuaj në sallë.

2 Përpara se të filloj kam disa gjera për të thënë. Më
3 lejoni të shpjegoj fillimisht masat mbrojtëse që janë miratuar
4 për dhënien e dëshmisë nga ana juaj këtu. Ju është caktuar një
5 pseudonim që do të thotë se emri juaj i vërtetë nuk do të
6 përmendet asnjëherë por gjithmonë do t'ju drejtohem me fjalët
7 "zoti dëshmitar" në mënyrë që publiku mos t'ua marrë vesh
8 emrin.

9 Gjithashtu dëshmia juaj do të jepet me shtrembërim të
10 fytyrës dhe të zërit. Kjo do të thotë që askush jashtë kësaj
11 salle që e shikon transmetimin, nuk mund tua shikoj fytyrën
12 apo t'ua dëgjoj zërin e vërtetë gjatë dëshmisë.

13 Kur t'u përgjigjeni pyetjet të cilat nuk ua zbulojnë
14 identitetin, këtë gjë do ta bëjmë në seancë të hapur. Do të
15 thotë që publiku mund të dëgjojë ato që do thuhet këtu në
16 sallë. Por kur do t'ju kërkohet që të përshkruani çfarë do
17 lloj gjëje e cila ka të bëjë drejtpërdrejtë me ju apo për të
18 përmendur fakte të cilat ua zbulojnë identitetin, këtë gjë do
19 ta bëjmë në seancë private, çka do të thotë se nuk do të bëhet
20 transmetim dhe askush jashtë kësaj salle nuk mund të dëgjojë
21 atë që do të thuhet këtu në sallë.

22 Nëse gjatë seancës së hapur, thuhet diçka që mund t'ua
23 identifikojë identitetin, do ta mbrojmë këtë informacion,
24 sepse dëshmia që do jepni këtu transmetohet me vonesë. Çka do
25 të thotë se ne mund të eliminojmë çdo informacion nga

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 transmetimi që mund të shihet dhe dëgjohet nga publiku,
2 sikurse mund ta fshijmë edhe nga procesverbali publik.

3 Këto masa mbrojtëse që sapo jua shpjegova, i keni të
4 qarta, zoti Dëshmitar?

5 DËSHMITARI: Po, shkëlqesia juaj.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Zoti
7 dëshmitar, ju kanë thirrur që të dëshmoni para Dhomave të
8 Specializuara në çështjen gjyqësore Prokurori i Specializuar
9 kundër Salih Mustafës, për t'a ndihmuar Trupin Gjykes që të
10 marrë një vendim. Pasi të keni bërë deklaratën solemne për të
11 thënë vetëm të vërtetën, do t'ju bëjnë pyetje, fillimisht
12 përfaqësuesit e Prokurorisë së Specializuar që janë të ulur
13 këtu, pastaj përfaqësuesit, Avokatët që mbrojnë viktimat, pra
14 të viktimave që janë pranuar të marrin pjesë në proces, që
15 është nga Mbrojtësja e Viktimave, dhe nga Avokati i Mbrojtjes
16 së zotit Mustafa. Dhe në fund nga ne gjykatësit, anëtarët e
17 Trupit Gjykes.

18 Dëshiroj që t'ju jap disa udhëzime se si t'u përgjigjeni
19 pyetjeve që do t'ju bëjmë.

20 Zoti dëshmitar, dëgjojeni me kujdes secilën pyetje. Nëse
21 nuk e kuptoni, lirisht mund të kërkonti që pyetje t'ju
22 përsëritet. Duam që të na thoni të vërtetën, deh të na thoni,
23 të na tregoni se çfarë keni parë, çfarë keni përjetuar, çfarë
24 keni dëgjuar, apo çfarë keni ndjerë ju vetë. Nëse nuk e keni
25 parë apo nuk e keni dëgjuar ju vetë por e keni marrë vesh në

1 ndonjë mënyrë tjetër, na e thoni që është kështu dhe na e
2 shpjegoni.

3 Mund të mos të kujtohen të gjitha hollësitë e ngjarjeve.
4 Nuk ka problem. Ju lutem tregoni vetëm ato që ju kujtohen, mos
5 hamendësoni, mos sajoni gjëra. S'ka asgjë të keqe nëse thoni
6 "nuk e di" ose "nuk më kujtohet". Deri këtu, i keni kuptuar të
7 gjitha këto?

8 DËSHMITARI: Po, faleminderit, shkëlqesia juaj.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

10 Dëshiroj që t'ju jap edhe disa këshilla praktike lidhur me
11 dëshminë tuaj, zoti dëshmitar.

12 Gjithçka që ne themi këtu përkthehet dhe regjistrohet,
13 prandaj dhe është e rëndësishme që të flisni afër me
14 mikrofonin, të flisni qartë dhe të flisni ngadalë, në mënyrë
15 që të përkthyesit të mund ta përkthejnë gjithçka.

16 Fillo të flasësh vetëm atëherë pasi të ketë mbaruar
17 personi që po ta bën pyetjen dhe pasi ta ketë bërë pyetjen ai
18 person, të lutem numëro, me vete, deri në pesë, të themi, pa
19 zë deri në pesë, dhe pastaj jepni përgjigjen, sepse kjo pauzë
20 prej pesë sekondash është shumë e rëndësishme për të gjithë ne
21 këtu që të kuptojmë, të dëgjojmë, të përkthejmë dhe të
22 regjistrojmë atë që thoni ju.

23 Nëse keni pyetje, nëse keni nevojë për pushim, mjafton të
24 ngrini dorën dhe do t'ua japim mundësinë që të flisni.

25 I keni kuptuar të gjitha këto, zoti dëshmitar?

1 DËSHMITARI: Po, faleminderit, shkëlqesia juve, e kuptova.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në
3 rregull.

4 Siç veprojmë me çdo dëshmitar, tani do t'ju kërkoj që të
5 lexoni deklaratën solemne për të thënë të vërtetën. Ju
6 rikujtoj se përbën vepër penale në kompetencën e Dhomave të
7 Specializuara nëse jepni dëshmi të rreme.

8 Zoti dëshmitar, lexoni tekstin që jua kanë vendosur
9 përpara.

10 DËSHMITARI: Në rregull, e kuptova.

11 I ndërgjegjshëm për rëndësinë e dëshmisë sime dhe
12 përgjegjësinë time ligjore, deklaroj solemnisht se do të them
13 të vërtetën, krejt të vërtetën dhe vetëm të vërtetën dhe nuk
14 do të mbaj të fshehtë asgjë për të cilën kam dijeni.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
16 Faleminderit, zoti dëshmitar. Tani jeni nën betim për të thënë
17 të vërtetën.

18 Mund të fillojmë tani me dëshminë tuaj. Do të fillojmë me
19 bërjen e pyetjeve nga Zyra e Prokurorit të Specializuar.

20 Zoti Prokuror, ju keni vlerësuar se ju nevojiten pesë orë
21 për bërjen e pyetjeve për këtë dëshmitar. Na informoni
22 sigurisht, si zakonisht, pra nëse keni ndonjë ndryshim në këtë
23 vlerësim.

24 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Faleminderit. Hë për hë nuk
25 kemi asnjë ndryshim por nëse gjatë dëshmisë kuptojmë që mund

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 12
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 të kursejmë kohë, patjetër që do të informojmë të nderuarit
2 Gjykatës paraprakisht.

3 Ju lutem, të nderuar Gjykatës, të kalojmë në seancë
4 private për të dhënat personale të këtij dëshmitari, dhe për
5 temën e parë e cila mund t'ja zbulonte identitetin
6 dëshmitarit.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Zonja
8 Sekretare, ju lutem të kalojmë në seancë private.

9 ~~{Seancë private}~~ [Seancë e hapur]

10 SEKRETARIA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë private,
11 të nderuar Gjykatës.

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
13 Faleminderit, zonja Sekretare.

14 Zoti Prokuror, keni fjalën.

15 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Faleminderit shumë.

16 DËSHMITARI: W04669

17 Pyetje nga z. Michalczuk:

18 Py. Zoti dëshmitar, jemi në seancë private. Kjo do të thotë
19 që askush jashtë kësaj salle nuk na sheh apo nuk na dëgjon,
20 ato që po themi këtu. Si të quajnë, emrin dhe mbiemrin.

21 Pë. [REDAKTUAR]

22 Py. Emri i babait?

23 Pë. [REDAKTUAR]

24 Py. Data e lindjes?

25 Pë. [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 13
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 Py. Puna që kryeni tani cila është?

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 Py. A flet, apo kupton diçka anglisht?

6 Pë. Po.

7 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, këtë
8 pyetje e bëmë vetëm që ta dini ju si Gjykatës, sepse mund të
9 ketë aspekte që mund të diskutojmë më pas dhe në këtë rast
10 mund t'i kërkomë dëshmitarit që të largohet nga salla apo të
11 marrim ndonjë masë tjetër, nëse do të dalë nevoja.

12 Py. Zoti dëshmitar, do të të lutem tani që të mendosh për
13 vitin 1999, për pjesën e parë të atij viti. Asokohe, ku
14 jetoje, ku banoje?

15 Pë. [REDAKTUAR]

16 Py. Çfarë bëje asokohe?

17 Pë. Asokohe ka qenë gati lufte, kështu. Ofensiva ishte afër
18 neve, kështu që qëndronim në shtëpi më tepër.

19 Pë. A punoje në vitin 1999?

20 Pë. Në fillim të vitit 1999 [e pakuptueshme] që ofensiva ka
21 qenë diku afër muajit shkurt-mars, ne kemi punuar [REDAKTUAR]
22 [REDAKTUAR], unë kam punuar nganjëherë

23 [REDAKTUAR]

24 Py. Asokohe, a merrje pjesë në ndonjë parti politike apo
25 grupim politik?

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 14
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 Pë. Zyrtarisht me dokumentacion, ne nuk kemi marrë pjesë në
2 asnjë parti politike, por e vetmja parti që ka qenë dhe që
3 kemi mbështet ka qenë partia [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 Py. Me [REDAKTUAR]

6 Pë. Po.

7 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, mund të
8 rikthehem në seancë të hapur.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Zonja
10 Sekretare, ju lutem të kalojmë në seancë të hapur.

11 [Seancë e hapur]

12 SEKRETARIA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike,
13 të nderuar Gjykatës.

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
15 Faleminderit.

16 Zoti Prokuror, mund të vazhdoni.

17 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

18 Py. Zoti dëshmitar, në ndonjë moment të vitit 1999, a ke
19 tentuar që të kyçësh në UÇK?

20 Pë. Po.

21 Pë. A mund t'i tregosh Gjykatësve se si ndodhi kjo?

22 Pë. Po. Pas shumë masakrash, sidomos masakrës që ka bërë
23 Serbia në Drenicë, sidomos në familjen e Adem Jasharit,
24 vullneti im ka qenë edhe më i madh për të mbrojtur vendin dhe
25 për të shkuar vullnetarisht për të kryer çka duhet kryer në

1 lidhje me ushtrimet ushtarake, në mënyrë që të jemi në radhët
2 e ushtrisë çlirimtare në atë kohë.

3 Py. Ku shkove që të kyçesh në UÇK?

4 Pë. Së pari kam shkuar në [REDAKTUAR], që gjendet [REDAKTUAR]
5 [REDAKTUAR]. Është fjala -- është [REDAKTUAR] dhe
6 aty jam lajmëruar për herë të parë aty dikund -- ka qenë kah
7 shkurti i vitit 1999, rreth orës 4 të mëngjesit, ashtu.

8 Py. Përse shkove pikërisht në [REDAKTUAR] dhe jo në ndonjë
9 vend tjetër për t'u kyçur në UÇK?

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, me shumë
15 gjasë na duhet ta redaktojmë këtë informacione sepse mund të
16 zbulonte identitetin e dëshmitarit.

17 Ju lutem dua të të këshillojmë kur jemi në seancë të
18 hapur, dhe tani jemi në seancë të hapur, mos nxirrni emra,
19 vende, ngjarje të cilat të zbulojnë identitetin tu. Këtë
20 informacion që sapo na e dhatë do ta heqim, në mënyrë që mos
21 ta dëgjoj askush jashtë sallës, por duhet të jeni vigjilent.
22 Edhe unë do të përpiqem që pyetjet t'i bëj në atë mënyrë që
23 mos të të shtyjnë që të nxjerrësh informacione të tilla.

24 Py. Në atë vend, çfarë ishte [REDAKTUAR] ku shkove në

25 [REDAKTUAR]?

1 Pë. [REDAKTUAR] e ka emrin, më duket, sa di unë. Është --
2 ka qenë një bazë e Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës edhe aty jam
3 lajmëruar, domethënë rreth orës 4 të mëngjesit.

4 Kuptohet më ka ndalë roja fillimisht e pastaj kam thirr
5 përgjegjës të pikës dhe jemi taku me të.

6 Py. Këtë pëson që e takove ishte personi që ishte i ngarkuar
7 si përgjegjësi aty?

8 Pë. Po, po.

9 Py. Jo pyetja që në fakt - që doja të bëja është kush ishte
10 ky person?

11 Pë. Ky personi ishte [REDAKTUAR], i thoshin.

12 Py. A ja di emrin dhe mbiemrin?

13 Pë. Jo.

14 Py. Çfarë i the [REDAKTUAR] kur u takove me të?

15 Pë. I tregova për çka kam ardhur, vullnetarisht edhe ai më
16 njoftoi se këtu nuk ekzistojnë kushtet për shkak se është
17 situata e acaruar mirëpo mund të shkosh në vendin --
18 [REDAKTUAR], në fshatin Zllash. Të paraqitesh atje.

19 Py. Çfarë detyre kishte të ngarkuar [REDAKTUAR]?

20 Pë. Po ata më thanë që është përgjegjës për atë pikë. Një
21 lloj komandanti.

22 Py. A mund të na përshkruash me pak fjalë këtë vendin,
23 [REDAKTUAR], ishte një vendi i UÇK-së, e kuptova qartë?

24 Pë. Ishte një vend ku qëndronte UÇK-ja, ku qëndronin ushtarët
25 të Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës. Edhe ishte një lloj baze e

1 tyre në gjendje gatishmërie për luftë, për shkak se edhe
2 përreth kishte fortifikime.

3 Py. E keni fjalën për fortifikimet e UÇK-së?

4 Pë. Po.

5 Py. A kishte ushtarë atje në atë vend, [REDAKTUAR]?

6 Pë. Po.

7 Py. Si ishin të veshur?

8 Pë. Ishin të veshur në një anë të ndryshme, jo të njëjta.

9 Disa kishin rroba të ushtrisë, të gjelbër me të verdhë, disa
10 kishin një pjesë të zezë lartë, disa kishin emblema të
11 Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës në dorë, këtu në krah
12 domethënë.

13 Py. A ishin të armatosur ata ushtarë?

14 Pë. Po.

15 Py. Nga njohuritë që keni pas për atë kohë, a kishte vende të
16 tjera në Kosovë si [REDAKTUAR], ku mund të shkoje edhe të
17 kyçeshe në Ushtrinë Çlirimtar të Kosovës?

18 Pë. Nga njohuritë që kam pasur unë ka pasur vende të ndryshme
19 por [REDAKTUAR] që [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR] Q'aty e

21 kuptova.

22 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, mirë do të
23 ishte që ta heqim këtë referencë, pra [REDAKTUAR] që e
24 përmendi dëshmitari.

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po, e

1 shënuam.

2 [REDAKTUAR] më fal.

3 [REDAKTUAR]

4 Py. Pra, me sa kuptova, [REDAKTUAR] të ka sugjeruar të

5 shkosh në Zllash për t'u kyçur në UÇK.

6 Pë. Për të kryer ushtrimet ushtarake atje.

7 Py. A bërë siç të sugjeroi [REDAKTUAR]?

8 Pë. Po.

9 Py. Prej atij vendi, pra prej [REDAKTUAR], a keni shkuar në

10 fillim në vendin ku banon apo direkt në [REDAKTUAR] siç

11 sugjeroi [REDAKTUAR]?

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Zoti

13 dëshmitar, ju lutem mos përmendni asgjë për vendin, çfarë

14 vendi është ai, sepse jemi në seancë të hapur.

15 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

16 Py. Pyetja ime ishte: prej atij vendi, pasi kishit marrë

17 këshillën në Zllash, a ke shkuar menjëherë prej [REDAKTUAR] në

18 Zllash apo ke shkuar në fillim në shtëpi?

19 Pë. Jo, kam shkuar në shtëpi, pastaj pas përgatitjeve që kam

20 bërë, me i marr t'gjitha çka më nevojiten, me siguri sa më

21 kujtohet mu, ka qenë rreth 4-5 ditë apo një javë pastaj jam

22 lajmëruar atje.

23 Py. Çfarë ndodhi kur arrite në Zllash?

24 Pë. Atje ka qenë në rregull. Takova me një person i cili më

25 orientoi ku duhet të shkoj. Edhe pastaj kam filluar ushtrimet

1 atje.

2 Py. Cili ishte personi që të tha se ku duhet me shku?

3 Pë. Personi ka qenë i atij vendi edhe ka [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 Py. A e di emrin e tij ndoshta?

6 Pë. Jo, por me njoft e njoft. Me e pa në foto, po, po -- sido.

7 Py. Ku të ka çua ai person, ky [REDAKTUAR]

8 Pë. Ai person fillimisht më dërgoi në një odë, në një vend ku
9 ishim mbledhur të gjithë atje.

10 Py. Kë ke taku aty në atë odë?

11 Pë. Aty unë s'i kam njoftuar fillimisht askënd por pastaj

12 gjatë prezantimin kam vërejt se ka qenë [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR] edhe disa të tjerë.

14 Py. A kam kuptuar drejt që në atë ditë të parë kur ke shkuar

15 në Zllash, ke shkuar në atë odë dhe ke takuar [REDAKTUAR] dhe

16 [REDAKTUAR]?

17 Pë. Ashtu më kujtohet.

18 Py. Të fillojmë me [REDAKTUAR]. Si e di emrin e tij, që ky

19 ishte emri i tij?

20 Pë. [REDAKTUAR] më njoftoi se ai është përgjegjësi për atë
21 pikë.

22 Py. A të ka thënë [REDAKTUAR] edhe që ky person është

23 [REDAKTUAR] apo nuk ta ka thënë këtë?

24 Pë. Po, se unë e kam pyetur "kush është përgjegjës për atë
25 pikë". Ai më njoftoi me emër e mbiemër.

26 Py. A fole me [REDAKTUAR] atë ditë?

1 Pë. Vetëm jemi përshëndetur dhe jam ulur në një vend, pjesë
2 të odës dhe kam dëgjuar bisedat e tyre që zhvilloheshin aty,
3 në lidhje me çështje të lufte, çështje të përgatitjes,
4 q'ashtu.

5 Py. Në atë takim me [REDAKTUAR] a i ke thënë arsyen se pse
6 ke shkuar në Zllash?

7 Pë. Po. Po, normal.

8 Py. Çfarë saktësisht i ke thënë?

9 Pë. I kam thënë se jam paraqit vullnetarisht për të kryer
10 ushtrimet ushtarake për t'u anëtarësuar dhe për të mbrojtur
11 vendin.

12 Py. A të ka bërë ndonjë pyetje?

13 Pë. Po. Më ka pyetur "prej nga je, kujti je, sa anëtarë
14 jeni". Disa gjëra kështu.

15 Py. Kur të tha [REDAKTUAR] që [REDAKTUAR] ishte përgjegjës,
16 çfarë kuptove ti me këtë. Përgjegjës i kujt ishte [REDAKTUAR]?

17 Pë. Përgjegjës i atij vendi ku unë shkova.

18 Py. Kur u takove me [REDAKTUAR], si ishte i veshur ai?

19 Pë. Po, tash nuk më kujtohet, se ka qenë një pjesë të
20 uniformës a jo. Nuk më kujtohet a ka qenë një pjesë të
21 uniformës. Më duket pantallonat i ka pasur të uniformës, e
22 lartë, nuk e di, ka qenë në këmishë, më duket. Diçka ajo. Por
23 shumica në atë vend kanë qenë - domethënë, duke përfshirë,
24 [REDAKTUAR], kanë qenë me rrobat civile në odë. Disa kanë
25 qenë n'uniformë, disa pjesërisht ose kanë pasur pantallonat

1 ose ndonjë jakne kështu.

2 Py. Zoti [REDAKTUAR] a kishte ndonjë shenjë në veshjen e tij?

3 Apo emblemë?

4 Pë. Po, ai ka pasur uniformën e vet. Më vonë e kam vërejt unë

5 disa herë që ka pasur uniformë edhe me shenjat. Normal. Me

6 shenjat të Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës.

7 Py. Personi i dytë që përmendët me emër ishte [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]. A është e saktë?

10 Pë. E saktë.

11 Py. Ju thatë që në atë odë u bënë disa diskutime për luftën,

12 siç e përmendët ju. A të kujtohet ndonjë diçka e veçantë nga

13 ajo bisedë, nga ai takim?

14 Pë. Po, diçka të veçantë s'ka pasur. Përpos bisedave që bënë

15 në odë, oda zakonisht është sipas traditës tonë, për të

16 biseduar për gjëra aktuale. Kështu që ata bisedoshin për

17 çështjen e luftës, për çështje politike, për çështje të

18 ndryshme. Kështu që ra biseda edhe te çështja e komandantit të

19 përgjithshëm të Ushtrisë, kush është. Dhe unë i thashë, "sipas

20 kushtetutës, është Presidenti i Republikës, Ibrahim Rugova".

21 Py. Çfarë thanë ata për këtë, kur thatë ju këtë gjë?

22 Pë. Kurrkush nuk ka pasur ndonjë kundërshtim aty, atë ditë.

23 Py. Kë kanë përmendur ata si komandant të Ushtrisë Çlirimtare

24 të Kosovës?

25 Pë. Po, zakonisht kush ka qenë atëherë i nominuar, si Hashim

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 22
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 Thaçin.

2 Py. Kur ke shkuar në Zllash, në atë rast, a i ke dhënë ndonjë
3 kontribut, kontribut vullnetar Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës?

4 Pë. Ne kemi qenë të varfër në atë kohë edhe kushtet i kemi
5 qenë të vështira, mirëpo unë i kam dhënë 100 markat, ka qenë
6 në atë kohë, të fundit që ka pas jo vetëm unë, po krejt
7 familja ime. Edhe e kam edhe faturën ende e ruaj në shtëpi që
8 ma kanë dhënë kur e kam bërë pagesën.

9 Py. Çfarë pamje kishte kjo faturë, në qoftë se të kujtohet?

10 Pë. Fatura kishte pamje sa -- sa kjo kutia, domethënë, pjesa
11 e përparme e kësaj kutisë, edhe ka qenë shqiponja dy-krenare
12 me ngjyrë të zezë, ndërsa fatura ka qenë e bardhë. Aty shënon
13 data edhe shënon nënshkrimi im, edhe atë që ka pranuar të
14 hollat. Edhe numri, sa të holla ka, kush sa të holla ka dhënë.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Zoti
16 Prokuror, dua të hyjmë në seancë private vetëm për një moment
17 sa të diskutojmë diçka shkurtimisht dhe pastaj mund të hyjmë
18 përsëri në seancë publike.

19 Sekretare, ju lutem të hymë në seancë private.

20 ~~{Seancë private}~~ [Seancë e hapur]

21 SEKRETARIA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë private.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

23 Sugjerimi im është që në qoftë se kemi ndonjë propozim për
24 redaktime, të hyjmë në seancë private. Këtë mund ta bëjmë edhe
25 me email, por në qoftë se duhet të bëhet shumë shpejtë, është

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 23
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 më mirë të hyjmë në seancë private, në mënyrë që mos të
2 tërheqim vëmendjen që po bëhet ky redaktim dhe mund t'ja
3 shpjegojmë pastaj dëshmitarit pse, dhe gjëra të tjera.

4 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Është shumë e qartë, e nderuar
5 Gjykatëse.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] E
7 nderuar Sekretare, a mund të hymë në seancë publike përsëri?

8 [Seancë e hapur]

9 SEKRETARIA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
11 Prokuror, keni fjalën.

12 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

13 Py. Qëllimi kryesor pse shkuaat në Zllash ishte për të bërë
14 ushtrime dhe pyetja ime është: a keni bërë ushtrime aty?

15 Pë. Po, kem bërë rreth një apo dhjetë ditë ushtrime. Ndoshta
16 ma tepër, por jo ma tepër se 12- 13 ditë ndoshta s'kanë qenë.
17 Kemi pasur instruktorë të caktuar që na kanë mësuar teori dhe
18 praktikë.

19 Py. A i dini emrat e atyre instruktorëve?

20 Pë. Po.

21 Py. A mund të na i thoni emrat dhe sigurisht nëse ju
22 kujtohet, çfarë jepnin mësim ata?

23 Pë. Jepnin mësim në lidhje me taktikën ushtarake në terren,
24 të këmbësisë, ushtrimet fizike. Ka qenë i caktuar instruktor
25 për ushtrimet fizike instruktori për armë AK-47, instruktori

1 për armë M84 edhe pushkë të gjata 48.

2 Py. Pyetja ime kishte të bënte me këto fusha që i përmendet
3 ju, po e kam fjalën edhe për emrat e këtyre instruktorëve që
4 ju bënë këto ushtrime. A mund t'i jepni Gjykatës emrat e
5 këtyre personave ose nëse nuk i dini emrat, ndoshta
6 pseudonimet apo --.

7 Pë. Për fizike ka qenë përgjegjës edhe për AK-47, [REDAKTUAR]
8 [REDAKTUAR] e qujshin.

9 Py. A i din emrat ose pseudonimet e [REDAKTUAR], e
10 instruktorëve të tjerë?

11 Pë. Po. Për pushkë të gjata, AK-48 dhe pushkë tjetër që është
12 10, që prodhim jugosllav, ka qenë [REDAKTUAR]
13 [REDAKTUAR] e qujshin.

14 Py. A mund ta përsërisni edhe një herë emrin dhe nofkën, apo
15 pseudonimin dhe fushën e ekspertizës së tyre sepse me sa duket
16 përkthyesja nuk e kapi emrin e tij.

17 Pë. E të parit, po?

18 Py. Jo, personin e dytë.

19 Py. Në rregull, e kuptova. [REDAKTUAR] e
20 qujshin. Ai na ka mësuar për armët me lartësi të mëdha, si dhe
21 anti-tanke, si i thonë asaja, s'më kujtohet, asaj arme që
22 është -- që rri -- është e rëndë, që rri në dy këmbë. S'po më
23 kujtohet për momentin si i thonë.

24 Py. Faleminderit. E kuptuam besoj.

25 A kishte edhe ndonjë person tjetër përveç [REDAKTUAR]

1 [REDAKTUAR]?

2 Pë. Po, tre kanë qenë, dhe i treti është [REDAKTUAR], e
3 qujshin. Emri s'më kujtohet por e njoh edhe e kam edhe emrin e
4 mbiemrin e tina për shkak se ai është pjesëtar i policisë dhe
5 më duket që ka dalë në pension. Ai na ka mësuar për AK-48 dhe
6 pushkën 10-she të Jugosllavisë që e quajmë, që u mbushke me
7 karikator për fundi, kështu. M10 më duket, a M15, nuk di si e
8 ka pasur emërtimin ajo pushkë. Për këto të dyja, domethënë për
9 AK-48-she, që AK-48-she është një lloj snajperi, gati - ashtu,
10 dhe për M10. Po ashtu na ka shpjeguar edhe për llojet e
11 granatave, bombave.

12 Py. Më fal, ju lutem vazhdoni nëse keni diçka për të shtuar.

13 Pë. Siç e përmenda ma herët, [REDAKTUAR] për
14 AK-47 dhe [REDAKTUAR], taktike në terren, për shkak se ka
15 pas shiritin e zi, sipas asaj që neve na dha informacion ai
16 vetë, në karate.

17 Py. Ku, në cilin vend në Zllash janë kryer këto ushtrime që
18 sapo na i përshkruat?

19 Pë. Ushtrimet në Zllash janë kryer afër katër shtëpive, pesë
20 shtëpive që kanë qenë atje, që ka qenë edhe Shtabi atje, i
21 tyre.

22 Py. A po flasim për ato shtëpitë ku në një prej tyre ke
23 shpenzuar kohë me [REDAKTUAR] dhe të tjerë në
24 odë?

25 Pë. Po, aty afër kanë qenë gjithsej katër-pesë shtëpi, apo

1 gjashtë, përreth aty ka qenë edhe një lloj -- ku kemi mbajtur
2 edhe mësimin teorik, ligjëratat, në disa banka, sikurse
3 shkollore, ishin. Domethënë banka të drunjta, karrige të
4 drunjta. Me siguri ka qenë ajo shkollë më herët.

5 Py. Ishit ju i vetmi person që jeni ushtruar në Zllash në atë
6 kohë apo je ushtruar në grup me persona të tjerë?

7 Pë. Jo, në grup me persona të tjerë. Të ndryshëm.

8 Py. A të kujtohet se sa i madh ishte ai grupi në të cilin
9 jeni ushtruar?

10 Pë. Grupi ku unë kam ushtruar ka qenë -- nuk më kujtohet
11 saktë po më duket që ka qenë i gjeneratës së tretë -- që kemi
12 ushtruar na. S'jam i sigurt a ka qenë i tretës a i dytës, por
13 e di që njëra prej tyre ka qenë. Dhe ka qenë një grup prej
14 rreth 20 vetave, ashtu. Sa kam mujt me vërejt unë.

15 Py. Harrova t'ju pyes diçka në lidhje me këta tre
16 instruktorët. Si ishin të veshur këta të tre instruktorët kur
17 kanë kryer ushtrimet me ju?

18 Pë. Ne ushtrime, me rroba ushtarake të kamufluara në ngjyrë
19 të gjelbër të verdhë. Edhe me uniforma me kapelë ushtarake
20 edhe me emblema të Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës, me armë.

21 Py. Përveç grupit në të cilin ishe ti, a kishte edhe grupe të
22 tjera personash që ushtroheshin, të ngjashëm me tuajin, të
23 cilët po kryenin ushtrime të ngjashme me UÇK-në?

24 Pë. Po. Po, kam vërejt një grup që ka qenë para neve, që
25 ishte në përfundim të ushtrimeve. Po ashtu kam vërejtur një

1 grup tjetër nga [REDAKTUAR], që e kishin filluar ushtrimet të
2 bëra me neve po në një vend tjetër, ata nuk mbanin me neve
3 ligjëratat apo ushtrimet, po nganjëherë u takojshim në terren
4 me ta. Me siguri kanë pasur ndonjë vend aty afër, tjetër.

5 Py. Gjatë kohës së ushtrimit në Zllash, ku ishit të vendosur
6 ku edhe ushtarët e tjerë që po stërviteshin, që po
7 ushtroheshin. Ku keni fjetur, ku keni ngrënë?

8 Pë. Po si duket kemi qenë një lloj si shkolle, ashtu dhe kemi
9 pas krevatet, secili të vetin, krevatet ushtarakë që janë një
10 mbi një kështu. Tre kate. Ka qenë në dhoma apo klasa krevatet,
11 nuk jam i sigurt për shkak se ato dukeshin si dhoma. Me siguri
12 më herët kanë qenë klasa, ça po di unë, dhe ka pasur -- ka
13 qenë krevatet njëri mbi tjetrin. Domethënë tre krevate kanë
14 qenë, një mbi tjetrin, pastaj një mbi tjetrin. Po më kujtohet
15 kam qenë une ma s'larti i hipur, në krevatin e tretë. Aty
16 domethënë e kemi pasur orarin e caktuar, për teori - sa,
17 praktikë - sa, sa ushtrime fizike, ushqimin.

18 Py. Ti përmende [REDAKTUAR] që ishte i pranishëm në odë,
19 siç i the Gjykatës. Çfarë pozite, çfarë posti kishte ai. Si e
20 kuptove ti, çfarë roli kishte në Zllash.

21 Pë. Unë kuptova që kishte një rol të rëndësishëm, duke u
22 bazuar në atë që kam lexuar, para se të shkoja atje, në gazet
23 për të, që ka qenë anëtari i [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 nuk më kujtohet cilës, po në momentin kur ai përmendi emrin,

1 mu m'u kujtue, m'u ndërlihdh me ato që kam në mendje para se me
2 shku atje, që kam lexuar për të. Në gazeta e lajme -- kështu.

3 Py. Këto dy shkurtesa që sapo i përmende, i përkasin
4 lëvizjeve politike, partive politike, apo jo?

5 Pë. Këto i përkasin lëvizjeve politike. Lëvizja Popullore e
6 Kosovës njëra quhet. Tjetra quhet Lëvizja Kombëtare për
7 Çlirimin e Kosovës.

8 Py. E kuptoj pyetja ime ishte më tepër për pozitën e
9 [REDAKTUAR] brenda UÇK-së dhe pyetja ime në lidhje me këtë
10 është: a e di se çfarë posti kishte ai brenda Ushtrisë
11 Çlirimtare të Kosovës?

12 Pë. Në atë pikë ishte i rëndësishëm po aq sa edhe [REDAKTUAR]
13 [REDAKTUAR] Ashtu m'u ka duk mua. Edhe ishte një lloj
14 komandanti, sa e kam kuptuar unë aty.

15 Py. A e di se çfarë marrëdhënie ushtarake kishte midis
16 [REDAKTUAR] Për ta thënë më thjesht, cili ishte
17 me pozitë më të lartë. Ju thatë që ata ishin komandantë, ishin
18 të këtij kalibri. Po si e ke kuptuar që ishte ashtu?

19 Pë. E kam kuptue nga të tjerët aty që kemi qëndruar bashkë.
20 Domethënë, gjeri sa ka ardhur [REDAKTUAR], sa kam
21 informacione unë, sa kam pas dijeni, ka qenë [REDAKTUAR]
22 përgjegjës i atij vendi. Ndërsa kur ka ardhur ai pastaj, ai ka
23 qenë më i lartë. [REDAKTUAR]. Dhe i fundit ka qenë [REDAKTUAR]
24 [REDAKTUAR]

25 Py. Çfarë pozite kishte [REDAKTUAR] në UÇK aty në Zllash?

1 Pë. Më vonë -- ai ka ardhur ma vonë. Ai ka pas pozitë, ma
2 vonë, mbasi që kam kryer ushtrimet ushtarake unë dhe --
3 domethënë shumë ma vonë -- ai i fundit ka qenë. Pozitën e
4 njëjtë, domethënë ka qenë përgjegjës për atë vend, për
5 ushtarët dhe për kryerjen e -- përgatitjen e taktikave,
6 sulmeve të ndryshme.

7 Py. A e di se në cilën njësi ushtarake të UÇK-së bënin pjesë
8 [REDAKTUAR]

9 Pë. Në cilën njësi? Ajo s'ka qenë -- ende s'ka qenë -- ka
10 qenë komplet, domethënë, i q'atij vendi ka qenë, i të
11 gjithëve. Secili ka qenë mbikëqyrës për të gjithë në kohë të
12 caktume, ashtu e kam kuptu unë.

13 Nuk ka pas ndonjë rang: dikush më i lartë prej tyre për
14 shkak se asnjëri prej tyre nuk kanë qenë të tretë në të
15 njëjtën kohë. Unë e përsërita, e shpjegova edhe më herët,
16 domethënë. Kur ka qenë vetëm [REDAKTUAR], pa ardhur
17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Zoti
21 dëshmitar, ju lutem që të flisni diçka më ngadalë se më duket
22 se po përshpejton pak tashmë. Në disa momente je tepër shpejt.
23 Në rregull?

24 DËSHMITARI: Faleminderit, shkëlqesia juaj, unë e mendova
25 vetëm ta shpjegoj në atë aspektin e përgjithshëm se nuk mu duk

1 se diçka që është e rëndësishme në aspektin për me -- për
2 shkak se hierarki është ashtu si thashë, domethënë. Unë mund
3 ta përsëris edhe një herë, nuk është problem. Edhe sa herë
4 është e nevojshme. Si e kam kuptuar unë hierarkinë asht ajo.
5 Si e kam kuptuar unë.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Jeni
7 shumë i qartë, zoti dëshmitar, nuk e kisha këtu fjalën.
8 Thjeshtë fol më ngadalë, më ngadalë, në mënyrë që të jetë më e
9 lehtë për përkthyeset që ta përkthejnë atë që ju thoni. Po për
10 të tjerat pastaj mund të flisni.

11 DËSHMITARI: Po, faleminderit, shkëlqesia juaj. E kuptova.

12 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

13 Py. Kam një pyetje që ka të bëjë me fillimin e stërvitjes
14 tënde aty. A të është dashur që të bësh ndonjë procedurë
15 zyrtare regjistrimi, për shembull a të është dashur që të
16 nënshkruash ndonjë dokumentacion për -- që të kanë pranuar
17 aty. Pra ndonjë formalitet a të kujtohet që të është dashur ta
18 bësh?

19 Pë. Nuk më kujtohet. Ata me siguri, përderisa më kanë pyetur,
20 kanë marrë shënimet të tëra, mirëpo nuk më kujtohet që e kam
21 vërejtur duke shënuar. Mirëpo, normal, ma merr mendja që e
22 kanë marrë.

23 Py. Kjo stërvitje në Zllash që po bëje, si mori fund?

24 Pë. Kjo mori fund në rregull, pa probleme. Më thanë që "ka
25 përfunduar stërvitja. Ti shko në shtëpi edhe ne të lajmërojmë

1 kur të kemi armatim, se për momentin nuk ka".

2 Py. Çfarë bërë pasi përfundoi stërvitja?

3 Pë. Shkova në shtëpi. Kam qëndruar disa kohë, pastaj kohë pas
4 kohe ne nuk kemi pas mundësi me bisedu me ta përmes telefonit
5 se s'ka pas telefona atëherë dhe më është dashur të shkoj dy-
6 tre here, tre - katër herë në këmbë prej fshatit deri atje. Pe
7 vendit ku banoja deri atje për me pyt, se a ka ardhur armatim,
8 a mund të fillojmë me qenë pjesëtari i juve, tash pas kryerjes
9 së ushtrimeve.

10 Py. Pas stërvitjes, sa herë shkove në Zllash. Një herë? Dy
11 herë?

12 Pë. Sa më kujtohet mu kam shkuar edhe shumë herë. Tre-katër
13 herë.

14 Py. A të ndodhi ndonjë gjë e veçantë gjatë këtyre udhëtimeve,
15 gjatë këtyre herëve që shkove në Zllash?

16 Pë. Po, ka ndodhi të ndryshme atje. Një ndodhi ka qenë kur
17 kam qenë atje, na ka sulmuar një helikopter ushtarak serb i
18 cili e ka pasur kryqin e kuq të vendosur rrejtshëm në të, për
19 shkak se nuk ishte ai i Kryqit të Kuq fare. Kur u afrua afër
20 neve, rreth lartësi nga toka 100 metra, ai ka shtënë në
21 drejtim të ushtarëve që kanë qenë duke bërë ushtrime në
22 terren, me mitraloz M84.

23 Py. A kjo ka ndodhur në Zllash? Sepse pyetja që e kisha - ta
24 mbaroj pyetjen pra - sepse the ngaqë kishte edhe persona që po
25 stërviteshin aty.

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ju
2 lutem të mos ketë mbivendosje. Kur flet Prokurori, ju lutem
3 prisni që të flisni që të flisni sepse pastaj bëhet
4 mbivendosja dhe pastaj s'përkthehet dot.

5 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

6 Py. Pra edhe një herë pyetja që kam. Ky incident ndodhi në
7 Zllash apo jo?

8 Pë. Po.

9 Py. Gjatë këtij incidenti, a pate ndonjë takim, a ndonjë
10 kontakt me ndonjë prej komandantëve që përmende sot në
11 deklaratën këtu?

12 Pë. Aty atë ditë që kam shkuar, kam qendruar një ditë. Kam
13 bujt një ditë, domethënë. Të nesërmen ajo ka ndodhur në
14 mëngjes edhe ka qenë aty edhe [REDAKTUAR], cili kur e ka
15 vërejt që ka shtënë me armë prej helikopterit të forcave
16 serbe, më ka dhënë një çantë të mbyllur edhe më tha që "këtë
17 duhet ta mbash edhe nuk guxon me e ranë në duar të armikut,
18 edhe shko me to fshehe. Ti e di çka ban."

19 Unë e kam marrë atë, edhe jam nis, mirëpo para se me u
20 nis unë kam pas dëshirë me e gjujt atë helikopter por nuk më
21 kanë lejua ata me marr një M48, armë që ka qenë një lloj, si
22 lloj snaiperi, po ka thënë "Jo". Edhe më dha, siç e tregova,
23 çantën. Edhe u nisa.

24 Py. E di ç'kishte brenda ajo çantë?

25 Pë. Jo, nuk e kam hapur unë atë.

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 33
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 Py. Ç'u bë me atë çantën pastaj?

2 Pë. Pastaj, si kaloi sulmi, ai më thirri. Tha "eja, ktheu se
3 kaloi sulmi. Ktheju, bjerma çantën" edhe unë ja ktheva. Kaq ka
4 qenë.

5 Py. Kjo është e qartë. Pra, shkove në Zllash disa herë, siç e
6 the, pas stërvitjes të cilën na e përshkrove. Gjatë ndonjërit
7 prej këtyre udhëtimeve tënd në Zllash, a ndodhi që të jesh
8 arrestuar?

9 Pë. Po, jam ndaluar. Ashtu i thoshin ata.

10 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, ju lutem
11 të kalojmë në seancë private për disa pyetje.

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Zonja
13 Sekretare, ju lutem kalojmë në seancë private.

14 ~~{Seancë private}~~ [Seancë e hapur]

15 SEKRETARIA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë private,
16 të nderuar Gjykatës.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
18 Faleminderit, zonja Sekretare.

19 Jemi në seancë private, kështu zoti Prokuror, mund të
20 vazhdoni.

21 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

22 Py. Zoti dëshmitar, tani jemi në seancë private, do të thotë
23 që s'na dëgjon askush jashtë kësaj salle, atë që të do thoni.
24 Tani do bëj disa pyetje në lidhje me këtë arrestim, ndalim. A
25 mund t'i thoni Trupit Gjykues se çfarë ndodhi. Pastaj do bëj

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 34
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 disa pyetje për sqarim nëse do të jenë të nevojshme.

2 Pë. Në rregull. Unë u nisa të shkoja atë ditë, pas dy-tre
3 herëve, edhe një herë me shku me pyt për çështje të vendosjes
4 time, të armatosjes time dhe vendosjes në njësi dhe kur u
5 nisa, në fshatin [REDAKTUAR], ata kanë pasur një pikë ndalimi
6 për secilin person që kalonte andej.

7 Py. Ishte punkt kontrolli?

8 Pë. Po, në një rrugë të pashtuar ka qenë që të çon për në
9 Zllash. Mirëpo unë ma herët unë i kam rënë atje, ato dy-tre
10 herët më hershme asnjëherë nuk kam pas problem. Ndërsa kur
11 shkova atë ditë ata më ndaluan, [REDAKTUAR]
12 [REDAKTUAR] -- si e ka pas emrin ai -- [REDAKTUAR], më
13 duket. Fotografinë e tina e di me e pa, e di edhe ku punon, ku
14 ka punuar e ku punon tani e të gjitha. Atë ka thirrur dhe ai
15 ka ardhur me një Mercedes në ngjyrë të gjelbër, 220 ka qenë më
16 duket Mercedesi. Me targa ka qenë në atë kohë, më duket
[REDAKTUAR].

17 S'di çfarë numrash ka pas. Edhe më ka thanë "pse ke ardhur ti
18 këndeje, është e ndaluar të vish këndeje, pse ke ardhur
19 këndeje?". Po unë i thashë erdha për këto - këto arsye,
20 domethënë, me shiqu. Më tha "hyp në kerr". Ai ka qenë vetëm në
21 automjet. Kam hypur, ai ka qenë tuj vozit, unë kam hyp në
22 karrigen a bashkudhëtarit, të parën. Ai kishte pas një
23 uniformë ushtarake, ka pas një kallashnikov të vendosur në mes
24 të makinës, dhe tha "tash të dërgoj unë ty edhe të tregoj".

25 Edhe më ka dërguar në Zllash. Unë as që kam menduar që ka

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 35
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 ndonjë vend ndalim atje, s'e kam marr me mendje, a e din. Unë
2 e kam menduar që po shkoj atje për ku me diçka, ndonjë qortim
3 apo diçka të ngjashme apo me më spjegu diçka atje dhe kur më
4 dërgoi atje, më dërgoi te një vend, ishte si një lloj
5 shtëpize. Pikë si pari, një person ishte aty, më ndali. Tha
6 "merreni këtë". Ata më ndalën, më kontrolluar. Sikurse të
7 burgosurit, si i kontrollojnë: hapi duart, këmbët, hiqi
8 rripat, lidhësat, krejt ça ka pas, domethënë i kanë marrë, ça
9 kam pas me vedi dhe ka thanë "hyr brenda" dhe e kanë -- kur
10 kam hi brenda, aty kishte qenë një lloj si stalle, si lloj
11 vendi ku kanë qëndruar shtazët më herët edhe mbyllën derën
12 pastaj.

13 Py. Dua të bëj disa pyetje sqaruese tani lidhur me këto që
14 sapo na thatë, për ta pasur të qartë Trupi Gjykses.

15 Folët për këtë punktin e kontrollit [REDAKTUAR] të
16 Zllashit. Kush -- kush ishte përgjegjës për atë punkt
17 kontrolli aty?

18 Pë. Po unë nuk e kam ditur kush është përgjegjës në atë kohë
19 po më vonë e kam vesh që ka qenë pikërisht ky që më ka marrë,
20 që më ka dërguar atje.

21 Py. Pra ky personi, [REDAKTUAR], ishte përgjegjës të atij
22 punktut, këtë --

23 Pë. [REDAKTUAR], nuk di po si mund të tregoj nëse e
24 shoh -- e kam fotografi e tij unë mund të tregoj saktë kush
25 është, ku ka punuar dhe ku punon tani. Është fjala për pas

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 36
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 luftës. Edhe gjatë luftës, e përpara nuk e di, para luftës nuk
2 e di.

3 Py. A di se në cilën njësi bënte pjesë ky [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]. E kam fjalën për njësi të UÇK-së.

5 Pë. Aty unë kur të them për njësi, aty njësi s'ka. Aty
6 ndoshta njësitë kanë qenë të ndamë po unë i përfshij të
7 gjitha, domethënë kanë qenë komplet nën komandën në Zllash që
8 është. Tash, ato njësi të brendshme si i kanë nda ata, unë nuk
9 e di. Mirëpo më vonë, domethënë kam lexuar se një ushtar e
10 kishte vënë një libër, e kishte shkruar një libër, edhe kishte
11 bërë shumë mirë ndarjen e tyre qysh ka qenë prej fillimit, e
12 kush ka qenë përgjegjës. E kish venë edhe emrat aty në libër,
13 e të gjitha. Domethënë më vonë e kam marrë vesh, kush çka
14 asht, kush çka ka qenë, pse ka qenë. Edhe libri është publik
15 ende, bile dje e shikova në Google dhe vetë se libri ishte
16 publik. Për informacione se kur janë formuar njësite, çfarë
17 njësie, kush ka qenë përgjegjësi i tyre, e të gjitha ato.
18 Është fjala për Zllashin.

19 Py. Besoj se e dimë se për cilin libër bëhet fjalë, por dua
20 që për sot, për këtu në sallë, dua që të flasësh vetëm për ato
21 që di ti vetë. Prandaj ndodhesh këtu, që të na tregosh ato që
22 di ti vetë apo që ke marrë ti vesh se ka ndodhur por nëse nuk
23 e di diçka, mjafton t'u thuash Gjykatësve që s'e di.

24 Pë. Po e kuptova. Unë deri më tani e tregova, thashë për atë
25 konkretisht çka më pyete, atë çka di. Ndërsa po ashtu tregova

1 edhe të tjera gjëra në mënyrë që me kuptuar ju që unë, edhe
2 pse ndoshta nuk e di emrin e mbiemrin e saktë të personit, po
3 e njoh personin posa ta vërej, ta shoh në figurë. Shumicën
4 prej tyre e di edhe ku kanë punuar masandej e ku punojnë e të
5 gjitha.

6 Py. Kjo është shumë e qartë, shumë e qartë. Pyetja që kam për
7 këto punkt kontrolli është që nëse ka qenë ndonjë punkt
8 kontrolli që kontrollohej nga Ushtria Çlirimtare e Kosovës apo
9 nga ndonjë formacion tjetër ushtarak, apo organizatë tjetër.

10 Pë. Jo, jo, i njëjti formacion ka qenë.

11 Py. Çdo të thuash "i njëjti formacion"?

12 Pë. Formacioni i Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës ka qenë, pikë
13 vëzhguese që vëzhgon a ka duke ardhur në atë - armiku, në ato
14 pjesë për mos me shkue pa e vërejt në drejtim të Zllashit.

15 Domethënë pikë vëzhguese, apo mbrojtëse apo si do të thuash.

16 S'po di si me ta spjegu. Po ashtu edhe pikë ndalimi,

17 domethënë, në momentin kur kanë vërejtur ata që dikush po vjen
18 në drejtim të tyre, ata e kanë ndalë dhe e kanë pyt "ku shkon,
19 pse shkon". Prej asaj pike deri në Zllash i ka goxha do
20 kilometra, domethënë i ka nja -- i ka nja 10 kilometra gati me
21 shkue prej aty.

22 Py. Kur -- kur [REDAKTUAR] të tha që të

23 hipësh në makinë, a të tha në atë moment, apo qoftë edhe gjatë
24 rrugës drejt Zllashit, se cila ishte arsyeja pse po të çonte
25 aty?

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493

Pyetje nga z. Michalczuk

Faqe 38

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 Pë. Jo. Vetëm më tha "unë tash do të dërgoj në vend të
2 caktuar atje". Q'i kaq. Dhe ka vozit, edhe unë jam shku me ta.
3 Unë s'e kam dit unë që ka ndonjë ndalim atje, a po kupton, për
4 këtë çështje, në atë kohë.

5 Py. Kur të tha "hip në veturë, në kerr", ty si t'u duk, për
6 shembull, po të mos doje ti të hipje, a mund të mos hipje?

7 Pë. Unë mund të mos hipja po nuk kam pas ndonjë, si me thënë
8 motivim apo interesim për me ik, se nuk kam kuptuar kurrë një
9 farë kërcënimi aty une. Edhe -- edhe po të kuptoja, nuk do
10 merrja parasysh atë. Ndërsa toni i tina ka qenë zyrtar, ,ka
11 qenë komnd -- si lloj zëri komandues, edhe m'u duk, domethënë
12 që është një lloj parregullsie, diçka, e din, nga ana ime, se
13 edhe ai ka ardh në këtë pikë. Unë në atë pikë kam ardhur dy -
14 tre herë të tjera, nuk e kuptojsha pse dhe shkova me të. Nuk u
15 frikësojsha une, prej askujt.

16 Py. Pastaj arritët në Zllash edhe të dorëzoi te ky personi në
17 Zllash, siç na the më përpara. Mirë e thash?

18 Pë. Po, tek një roje, e cila rrinte para hyrjes të një dere
19 në një ndërtesë ku, pasi hyra brenda e kuptova që kishte qenë
20 një lloj stalle, apo një lloj -- ku kanë qëndruar kafshët. Dhe
21 aty kam pa edhe dy njerëz të tjerë, kur kam hyrë unë.

22 Py. Një pyetje shumë të shkurtër. Thatë që personi që të
23 priti aty, që të pranoi dhe të futi në atë stallë, siç e the,
24 haur, të bëri edhe kontroll trupor, nëse më kujtohet, pra
25 çfarë të mori pastaj nëse ta bëri këtë kontroll. A të mori

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 39
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 gjë?

2 Pë. Po thashë që më kontrollloi, kam pas një notebook të vogël

3 të xhepit, ku kam shënuar atë gjatë kryerjes së ushtrimeve.

4 Një lloj ditari ka qenë. Kam pas një thikë ushtarake. Nalt ka

5 qenë si lloj sharre, kështu, dhe ka qenë edhe gjilpëra si ma

6 ka dhuruar një shok i imi, [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR] Edhe më kanë -- këto të

8 dyja, domethënë m'i kanë ndalu, që s'mi kanë kthyer më

9 asnjëherë, ndërsa të tjera gjëra kanë qenë gjëra personale të

10 miat, një tranzistor i vogël ka qenë, radio, a din, që

11 dëgjojshim, edhe diçka tjetër s'më kujtohet çka ka pas, ndonjë

12 -- se s'më kujtohet që ka pas diçka tjetër.

13 Py. Ky personi që të pranoi aty në Zllash, si ishte i veshur?

14 Pë. Ishte i veshur me një beretë ka qenë edhe me rroba të

15 zeza. Edhe nuk jam i sigurt a ka pas një emblemë të Ushtrisë

16 Çlirimtare të Kosovës në dorë a jo. Se zakonisht disa kanë pas

17 shenja, disa nuk kanë pas, për shkak se nuk kanë qenë të

18 furnizuar të gjithë me uniformë.

19 Py. A e njohe atë person?

20 Pë. Jo.

21 Py. A e kuptove se cilit formacion të UÇK-së i përkiste ai?

22 Pë. Jo, vetëm e kuptova që i përkiste atyre për shkak se ky

23 mori urdhra prej [REDAKTUAR] që të më vendosi brenda edhe

24 kjo është.

25 Py. Përmende që në një moment -- [REDAKTUAR]

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 40
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 Pë. Prokurorisë Speciale të Kosovës. I përket, i përkiste pas
4 lufte jo atëherë. Atëherë ka qenë anëtar i Ushtrisë Çlirimtare
5 të Kosovës në q'atë zonë.

6 Py. Faleminderit shumë e kuptova.

7 The se, kur hyre në atë haurin, hase, pe domethënë dy
8 persona që ishin aty.

9 Pë. Po.

10 Py. Kush ishin këta?

11 Pë. Po unë nuk i njihja asnjërin, po gjatë bisedave ata më
12 kujtohet vetëm çka më kanë më kanë -- çka kam majt mend gjatë
13 bisedave me ta brenda, sa kam qëndruar.

14 Py. Nga këto biseda, a ua mësove emrat mbase?

15 Pë. Jo, nuk më kujtohet që kam mësuar emrat po njërin prej
16 tyre më vonë, domethënë pasi ka kaluar kjo -- pas luftës, i
17 kam pas shënimet e tina e kam pas edhe numrin e telefonit, në
18 telefonat e ma hershëm që kanë qenë edhe ka qenë -- ai ka pas

19 [REDAKTUAR] në Ushtrinë Çlirimtare të Kosovës, në fshatin

20 [REDAKTUAR] Ashtu tha, më tregoi mua që i kam, dhe më tha

21 "mu më kanë marr këtu vetëm pse unë kam kërkuar armën time që
22 këta ma kanë marrë, për shkak unë po du vetë me qenë anëtar i
23 Ushtrisë, me kontribu me armën time". Ndërsa ata e kishin

24 marrë armën, ky ka kërkua atë e për atë arsye e kishin vendos
25 aty. Një armë e kishte qenë e mirë, prej Zvicrës, që e kish

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 41
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 pru dikush atina edhe këta e kishin marrë. Kjo ishte ajo.

2 Ndërsa personi tjetër që ka qenë me të, ai nuk e dike arsyen

3 pse është aty.

4 Py. Çfarë lloj armësh ju morën atij person, të kujtohet?

5 Pë. Një automatike, diçka, s'më kujtohet saktë. E ka

6 përmendur edhe llojin e modelin, por nuk po më kujtohet. Ka

7 qenë një armë e vendeve -- më duket, nuk e di ndoshta ka qenë

8 e Zvicrës apo e cilit vend, po ka qenë një armë e mirë. Sipas

9 tina.

10 Py. Pra, na tregove për këtë personin e parë, the që ishte

11 edhe një i dytë, një tjetër. Na the që s'e dinte -- që s'e

12 dije arsyen pse ishte aty. Po a mësove ndonjë gjë, ndonjë

13 hollësi më shumë për këtë personin e dytë. Nga ishte, me se

14 merrej.

15 Pë. Jo, vetëm se sa më kujtohet mue, ka qenë nga [REDAKTUAR],

16 por në të cilit vend nuk e di, se s'e kam pyetur, kjo më

17 kujtohet, domethënë ka qenë nga [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR] mos ka kanë, diçka. Ndërsa ky

20 tjetri person që ka qenë ndalum aty për armë të tina, ka qenë

21 i moshës rreth [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR] këtu ka pas. Sikur -- domethënë, atë me e pa edhe

23 sot, e njoh. Me siguri e njih se nuk ma merr mendja se ka

24 ndryshuar aq shumë për mos ta njohur përsëri unë atë.

25 Py. Për të folur për këtë personin që the që ishte pak

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 42
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 [REDAKTUAR] moshën sa e kishte, pak a shumë.

2 Pë. [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR] Ashtu u dukte.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Zoti
8 dëshmitar, jemi në seancë private. Në këtë moment mund të
9 përmendni gjëra sepse jemi mes nesh.

10 Zoti Prokuror, po prisja që të gjeja një moment që po i
11 afrohem orës 11 por ka shkuar ora 11. Nuk e di a mund ta
12 mbyllni këtë pyetje apo do të vazhdojmë mbas pushimit, mbas
13 pauzës.

14 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Është momenti perfekt për
15 pauzën se edhe vetë po mendoja kështu.

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Shumë
17 mirë, në rregull.

18 Zonja Sekretare, ju lutem të kalojmë në seancë publike.

19 [Seancë e hapur]

20 SEKRETARIA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike,
21 e nderuar Gjykatëse.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Zonja
23 asistente e sallës, shoqërojeni dëshmitarin ju lutem të dalë
24 nga salla.

25 Zoti dëshmitar, do të bëjmë një pauzë për 30 minuta.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 43
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 DËSHMITARI: Në rregull. E kuptova shkëlqesia juaj.

2 Faleminderit. mund t'i heq këto?

3 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Do të
5 bëjmë tani pushimin prej 30 minutash. Ndërpresim këtu seancën.

6 SEKRETARIA E GJYKATËS: [Përkthim] Të gjithë në këmbë.

7 --- Pauza fillon në orën 11.01

8 --- Seanca rifillon në orën 11.30

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
10 Mbrojtës i të akuzuarit, keni fjalën.

11 Z. VON BONE: [Përkthim] Përpara sesa të vijë dëshmitari,
12 kam diçka që nuk e kam të qartë. Ndoshta është më mirë ta bëj
13 pyetjen në seancë private.

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
15 Sekretare, ju lutem në seancë private.

16 ~~[Seancë private]~~ [Seancë e hapur]

17 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë
18 private.

19 Z. VON BONE: [Përkthim] Është një çështje sqarimi.

20 Dëshmitari në faqen e kaluar tha, që ai ishte [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 Ndoshta Prokurori mund ta sqarojë këtë çështje. Bëhet
24 fjala nga data kur po flet për atë person apo që sot. Sepse
25 [REDAKTUAR] duket sikur thotë që është [REDAKTUAR].

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 44
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 Prandaj desha ta bëjmë këtë sqarim.

2 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Çështja është e qartë sepse po
3 flasim për dy persona të ndryshëm. Njëri ishte i asaj moshe
4 [REDAKTUAR] tjetri ishte [REDAKTUAR] sesa dëshmitari
5 sot. Pra, është e qartë janë dy persona të ndryshëm.

6 Z. VON BONE: [Përkthim] Ndoshta mund ta sqarojmë këtë.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.
8 Prokuror, për ta sqaruar, ju lutem, në seancë private, a mund
9 ta bënë edhe një herë këtë pyetje?

10 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Patjetër.

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
12 Zonja Sekretare, a mund të ktheni përsëri në seancë publike.

13 [Seancë e hapur]

14 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë
15 publike.

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
17 Faleminderit.

18 Për procesverbalin, shoh që Prokuroria ka të njëjtët
19 pjesëmarrës si para pushimit.

20 Z. Prokuror, jeni dakord? Po.

21 Po kështu edhe për ekipin e Mbrojtjes së Viktimave dhe të
22 Mbrojtësit E të akuzuarit. Kjo ishte për procesverbalin.

23 Atëherë, zonja Sekretare, ju lutem silleni dëshmitarin
24 brenda.

25 [Dëshmitari vijon dëshminë]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 45
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

2 Uluni, ju lutem.

3 Mirë se erdhët përsëri, Z. Dëshmitar.

4 Z. Prokuror, keni fjalën përsëri.

5 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Faleminderit.

6 Kam vetëm një çështje që duhet ta sqarojmë. Përpara
7 pushimit në transkript në faqet 39 dhe 40, ne na dhatë
8 informacion për moshat e atyre dy personave që ishin mbrojtur
9 me ju aty.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.
11 Prokuror, a nuk ishin në seancë private kur e diskutuam këtë?

12 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Po.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
14 Atëherë do t'i kërkoj Sekretares që të hyjmë në seancë
15 private.

16 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Unë mendoja se ishim në seancë
17 private, kërkoj ndjesë.

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] A
19 mund të hyjmë në seancë private?

20 ~~{Seancë private}~~ [Seancë e hapur]

21 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë
22 private.

23 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

24 Py. Pra, kemi një diçka për të sqaruar, z. Dëshmitar. Në
25 faqen 39 të transkriptit janë rreshtat 24 dhe 25, ju thatë një

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 46
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 nga këta gjëra për këto persona:

2 "Personi tjetër që mbahej aty, sepse kishte kërkuar armën
3 e tij, ishte rreth [REDAKTUAR]" .

4 Pra, ju po dëshmoni që ai në atë kohë ishte [REDAKTUAR]
5 [REDAKTUAR]

6 Pë. Po mendoj. Po në atë kohë është fjala.

7 Py. Është e qartë. Dhe më tej në faqen 40 është një rresht në
8 transkript, nga rreshti 7 deri në 11, keni thënë këtë:

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR] Të paktën këtë përshtypje kam pasUR".

14 Dhe pyetja ime është: Kur keni folUR këto gjëra, po
15 flisni për një personin e dytë apo për personin e parë, që
16 ishte [REDAKTUAR] sipas jush?

17 Pë. Po të dytën. Ju më pyetët për atë u përgjigja unë, jo për
18 të parin.

19 Py. Është krejt e qartë. Faleminderit.

20 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, do të
21 përpiqem të bëj disa pyetje në seancë të hapur. Kështu që, ju
22 lutem, a mund të futemi në seancë të hapur.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

24 Zonja Sekretare, ju lutem të hyjmë në seancë të hapur.

25 [Seancë e hapur]

1 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë
2 publike.

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ju
4 lutem vazhdoni, z. Prokuror.

5 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]
6 Py. Para pushimit, në seancë private, ju na treguat për dy
7 persona që janë mbajtur me ju në atë haur. A e dini sesa kohë
8 ishin mbajtur ata persona aty përpara se sa ke shkuar ti aty
9 në atë haur?

10 Pë. Jo. Po sa më kujtohet mua, ata kanë thënë që para disa
11 ditë më herët, domethënë, para tri-katër ditësh ashtu. Ashtu
12 më kanë thënë. Ashtu më kujtohet mu që më kanë thënë.

13 Py. A të kujtohet a janë sjellë ata së bashku në atë haur apo
14 veç e veç?

15 Pë. Jo, nuk e di. Nuk më kujtohet ajo.

16 Py. Ndonjë prej atyre dy personave, a të ka thënë diçka se
17 janë keqtrajtuar aty në Zllash?

18 Pë. Jo kur kam shkuar unë. Vetëm pasi që kam shkuar unë, që
19 kanë filluar me na marrë në pyetje atëherë, domethënë, kur kam
20 shkuar unë ata -- nuk kam pasur informacion prej tyre që janë
21 keqtrajtuar. Gjer në momentin kur kanë filluar me na marrë në
22 pyetje të gjithëve. Si i thoshin ata morëm në pyetje në atë
23 aspektin e tyre, a po kupton.

24 Py. Do të flasim për ty personalisht pak më vonë. Por të
25 fokusohemi njëherë tek dy persona. Ju përmendët që ata janë

1 marrë në pyetje. A mund të na thoni çfarë dini ju për këto
2 marrje në pyetje?

3 Pë. Po, mund të them çfarë di unë. Kur ka filluar marrja në
4 pyetje, domethënë, na kanë marrë secilin një nga një. Na kanë
5 dërguar prej vendi ku kemi qenë në një vend tjetër. Edhe na
6 kanë mbuluar fytyrën edhe na kanë, domethënë, po kur kemi
7 shkuar në atë vend na kanë hequr prej syve ato të fytyrës edhe
8 kam pa veten, domethënë, që jam në një vend tjetër. Po ajo ka
9 qenë aty afër, domethënë, nuk ka qenë dikun larg. Ose ka qenë
10 kapun objekti me objekt ose diçka të ngjashme. S'më kujtohet
11 saktë. Po shumë afër ka qenë, në bazë të asajna sa kemi ec ne,
12 domethënë, është shumë pak. Edhe marrja në pyetje ka qenë në
13 mbrëmje vonë. Ajo më kujtohet. Për shkak se ka qenë dritë aty
14 elektrike, poç i lëshur.

15 Py. A mund të bëj disa pyetje të tjera në lidhje me marrjen
16 në pyetje të atyre dy personave. Pra, të mos fokusohemi tek ju
17 tani, por tek ata.

18 Sa herë janë marrë ata për marrjen në pyetje ata dy
19 persona? Sa herë i kanë marrë?

20 Pë. Unë sa kam qëndruar aty, e di për të paktën njëherë që
21 janë marrë në pyetje.

22 Py. A të kanë tregu se çfarë ka ndodhë gjatë atyre marrjeve
23 në pyetje?

24 Pë. Ata flisnin mes vetes se unë asnjëherë nuk i kam pyetur
25 se ç'kanë pyetur apo çka ka ndodhë. Po ata tregojshin që,

1 domethënë, kanë pasur rrahje të tyre, në atë aspektin jo
2 rrahje të shumta, po vetëm shuplaka kanë pasur, sipas tyre.
3 Atë çka kanë tregu për vete. Domethënë, i kanë rrehë shuplaka
4 fytyrës.

5 Py. A e kanë përmend sa herë i kanë rrahë me shuplaka gjatë
6 kohës kur i merrnin në pyetje?

7 Pë. S'e kam pyetur për atë. Vetëm atë çka më kujtohet, çka kam
8 ndëgjuar prej tyre po e them. Nuk e kam pyetur sa herë, vetëm
9 e di që dy që kanë qenë me mue, domethënë, kanë treguar këtë
10 që më kujtohet.

11 Py. A të kujtohet të paktën nëse i kanë godit me shuplaka
12 njëherë apo më shumë se njëherë?

13 Pë. Po ma shumë se njëherë po. A po mendoj në atë aspektin
14 kur thuhet me shuplaka në shumës, domethënë, ata asnjëherë nuk
15 kanë thënë që më ka goditë një herë me shuplakë, po më ka
16 goditë me shuplaka. Kjo më kujtohet që kanë thënë. Domethënë,
17 unë e kam kuptuar që e kanë goditë disa herë.

18 Py. Në lidhje me këta dy persona ju thatë që ata i kanë marrë
19 për t'i marrë në pyetje. Mbase janë kthyer a të kanë treguar
20 se për ç'kanë i kanë pyetur?

21 Pë. Jo, nuk i kam pyetur. Nuk më ka interesuar për atë. Nuk i
22 kam pyetur unë për çka.

23 Py. A kanë folë mes vedi për pyetjet që ju kanë bërë atyne
24 gjatë marrjeve në pyetje?

25 Pë. Jo, nuk i kam ndëgjuar. Po e di që më i vjetër që ka qenë

1 me neve, ai ka thënë për shkak të armës, domethënë, që ma kanë
2 marrë dhe që unë e kam kërkuar. Dhe me qenë pjesëtar me armën
3 time aty. Domethënë, ata ja kanë marrë armën e s'ia kanë
4 kthyer fare. Edhe këto se kanë pranuar me qenë anëtar i tyre.
5 Kjo ka qenë ajo.

6 Po ashtu, më kujtohet, që ky më i moshuari që ka qenë ka
7 thënë që "Me ditë [REDAKTUAR], që janë ushtarë në Ushtrinë
8 Çlirimtare të Kosovës [REDAKTUAR], ata i kishin
9 rregullu këto menjëherë".

10 Këtë e mbaj mend.

11 "Po unë s'i kam tregu" tha "atyre ende".

12 Py. Pak para na the që vendi ku ju kanë çuar me ju marrë në
13 pyetje nuk ishte shumë larg prej haurit; a është e saktë?

14 Pë. Po. Po e saktë.

15 Py. Kur ata dy burra që ishin me ty në haur i kanë marrë për
16 marrje në pyetje, a ke dëgjuar diçka prej atyre marrjeve në
17 pyetje apo çka po ju ndodhte atyre gjatë kohës kur i merrnin
18 në pyetje?

19 Pë. Jo, nuk kam dëgjuar.

20 Py. A ke dëgjuar ndonjë gjë kur ata nuk ishin aty brenda, kur
21 ishin jashtë, që të ka bërë me mendu që ata po i keqtrajtonin?

22 Pë. I kam kushtuar vëmendje me dëgjo mos po i rrahin ata, po
23 nuk kam mund të dëgjoj ndonjë zë prej tyre, përpos kur e kanë
24 pru personin [REDAKTUAR] aty.

25 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Ju lutem, a mund të hyjmë në

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 51
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 seancë private shkurtimisht?

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

3 Sekretare, a mund të hyjmë në seancë private?

4 ~~[Seancë private]~~ [Seancë e hapur]

5 SHOQËRUESJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë
6 private.

7 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Arsyeja për këtë është e
8 qartë. Ky emër nuk duhet të ishte përmendur. Emri që sapo u
9 përmend.

10 Py. Z. fëshmitar, nuk duhet me përmend emrat që mund të
11 zbulojnë disa aspekte. Dhe një prej këtyre emrave është
12 [REDAKTUAR] Unë më vonë do t'ju bëj pyetje në lidhje me këtë
13 person. Por dhe disa prej tyre do t'i bëj në seancë private,
14 disa të tjera do t'i bëj në seancë të hapur. Dhe kur jemi në
15 seancë të hapur të përpiqemi që të mos i përmendim emrat.

16 Pë. Gjatë kalimit të kohës nuk e vërejta që -- e kam humbur
17 atë konceptin që jemi në...

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Kjo
19 pjesë do të hiqet nga transkripti dhe nga transmetimi. Thjesht
20 mbani kujdes. Ne të gjithë po përpiqemi sa më shumë që të mos
21 të përmendim emra por e dimë që është edhe e vështirë
22 ndonjëherë.

23 Vazhdoni, z. Prokuror.

24 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

25 Py. Një pyetje për këta dy persona që po keqtrajtoheshin. Ju

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 52
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 thatë që ata i kanë marrë, i kanë marrë në pyetje, i kanë
2 goditë me shuplaka. Kjo a ka ndodhë në të njëjtën ditë kur të
3 kanë çuar ty në atë haur apo më vonë?

4 Pë. Në të njëjtën ditë.

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Më
6 falni. Jemi në seancë private. Dëshironi të vazhdoni në seancë
7 private?

8 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Nuk ka nevojë të jemi në
9 private mund të hyjmë në seancë publike.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
11 Zonja Sekretare, a mund të hyjmë në seancë publike?

12 [Seancë e hapur]

13 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë
14 publike.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.
16 Prokuror, ju lutem vazhdoni dhe bëjeni dhe njëherë pyetjen.

17 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

18 Py. Po flasim për këta dy persona të cilat janë mbajtur së
19 bashku me ty në haur, në Zllash, marrja në pyetje e tyre dhe
20 keqtrajtimi i tyre a kanë ndodhë në të njëjtën ditë kur të
21 kanë çu ty në Zllash apo ndonjë ditë tjetër?

22 Pë. Po, më kujtohet që ka qenë në të njëjtën natë.

23 Py. A të kanë thënë se e njihnin personat që po i merrnin në
24 pyetje dhe personat që i kanë goditur me shuplaka, siç thanë
25 ata?

1 Pë. Jo. Nuk më kujtohet që më kanë thënë diçka tjetër.

2 Py. A mund të na e përshkruash pak atë haur. Çfarëdo detaje
3 që mbani mend për të.

4 Pë. Ka qenë si lloj dhome, kështu e madhe, ashtu janë ato
5 stallat, domethënë, ajo ka qenë asisoj. Dhe ka qenë si lloj
6 vendi sikurse tavolina që janë më të ulta si kjo për gjysëm që
7 i qesin kafshëve ushqim. Dhe ka qenë stalla me drunj dhe të
8 rregulluar muret me drunj dhe me dhe'. A din, që si ju themi
9 ne, si lloj dhe' me kashtë e lyme, a din. E vende-vende ka pas
10 vrima të vogla kështu ku mund të shifshë nga pak jasht.

11 Py. Për këto vrimat e keni fjalën për çarje në mur, pjesë të
12 çara në mur?

13 Pë. Po, po.

14 Py. Pra, vrima në muret prej druri?

15 Pë. Muret kanë qenë të rregulluara në atë mënyrë prej drurit,
16 kashtës dhe baltës, domethënë, bykut dhe baltës. Ashtu janë të
17 rregullume zakonisht këto. Edhe ajo ka qenë ashtu.

18 Py. A të kujtohet nëse ka pasë një dritare në atë vend?

19 Pë. Çdo herë ka qenë errët. Më kujtohet, ndoshta dhe ka pasë,
20 po ka qenë e mbuluar ndoshta ajo. Më kujtohet, një dritare më
21 duket ka qenë, po ka qenë e mbuluar apo e mbyllur në atë
22 aspektin mos me hy drita.

23 Py. Thatë që ata persona i merrnin për marrje në pyetje. A i
24 njohnit ata personat që vinin me i marrë për t'i marrë në
25 pyetje?

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 54
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 Pë. Jo.

2 Py. Si ishin të veshur ata persona që i kanë marrë këta dy?

3 Pë. Ata ishin -- disa prej tyre kanë pasur pantallona
4 ushtarake edhe ishin lartë me rroba si të zeza. Mirëpo ma
5 tepër ishin me këmisha me durët të përvjelne dhe/ose disa kanë
6 pasë me mëngë të shkurtra që kanë qenë.

7 E di që ato që më kanë marrë në pyetje mu kanë qenë ma të
8 rinj se unë. Kjo më kujtohet. Ndërkohë ata përreth kanë qenë
9 sa unë ose një më i vjetër se unë. Po ata përreth vetëm
10 qëndrojnë si lloj roje, ça po di unë.

11 Py. Do t'i kthehem mbas pak kësaj.

12 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, a mund të
13 hyjmë përsëri në seancë private?

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ju
15 lutem, seancë private.

16 ~~[Seancë private]~~ [Seancë e hapur]

17 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë
18 private.

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ju
20 lutem vazhdoni, z. Prokuror.

21 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

22 Py. Ushtarët e UÇK-së, a kanë sjellë ndokënd tjetër në atë
23 haur në ndonjë farë kohe kur jeni mbajtur ju aty, gjatë saj
24 kohe?

25 Pë. Nuk më kujtohet.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 55
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 Py. Para pak minutash, ju përmendët emrin e [REDAKTUAR].

2 Pë. Po.

3 Py. Në kontekstin e qëndrimit tuaj në Zllash.

4 Pë. Është korrekt po.

5 Py. A mund t'i tregoni Gjykatës për [REDAKTUAR] aty në

6 Zllash?

7 Pë. Po. Atë e prunë në një moment aty tek ne. [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR] Ishte

10 i tëri i nxirë me siguri nga goditjet. Ka qenë me sy e me

11 faqe, me hundë e me krejt i ka pasë të zeza. Dhe ka qenë sikur

12 i ënjtur. Mirëpo ai rriNTEe në këmbë edhe mund të fliste nga

13 pak. Ndërsa sytë nuk mund t'i hapte i mbajKe vetëm pak të

14 hapur për shkak se i ka pasë krejtë të nxirrë. Është fjala për

15 herën e parë kur e kanë pru.

16 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, me pak

17 kujdes ndoshta mund të futemi përsëri në seancë publike, por

18 dua ta këshilloj dëshmitarin që të mos përmendi asnjë emër që

19 mund ta identifikojë [REDAKTUAR].

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po,

21 mund ta bëjmë këtë. Por më lejoni z. Prokuror, që të bëjë një

22 sqarim ose të bëj një pyetje për sqarim në lidhje me fjalën "i

23 nxirë, i zi".

24 Kur përmendni fjalën "I nxirë" çfarë keni parasysh me

25 këtë? E keni fjalën për lëndime?

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 56
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 DËSHMITARI: Lëndime, të mavijosurat kur kalojnë në
2 nxirje.

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
4 Faleminderit.

5 Atëherë do t'i kërkoj Sekretares të hyjmë në seancë
6 publike. Pra, ju lutem, z. Dëshmitar, ashtu siç tha Prokurori,
7 mos e përmendi emrin e personit për të cilin po flasim.

8 Zonja Sekretare, ju lutem të hyjmë përsëri në seancë
9 publike.

10 [Seancë e hapur]

11 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë
12 publike.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ju
14 lutem, z. Prokuror, vazhdoni.

15 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Ndoshta për t'ia bërë të qartë
16 publikut, unë mund të përsëris rreshtat e fundit që asaj që
17 tha dëshmitari.

18 Py. Ju thatë, i nderuar dëshmitar, që në një moment u soll
19 një person në haur, ku ishe ti me ata dy personat e tjerë dhe
20 e përshkruat, që [REDAKTUAR] dhe që ishte i nxirë
21 në fytyrë.

22 "Çdo gjë në fytyrën e tij, hunda, sytë çdo gjë ishte e
23 nxirë. Ishte e ënjtur por mund të qëndronte në këmbë dhe mund
24 të fliste nga pak. Megjithatë, nuk mundte me i hap sytë vetëm
25 shumë pak mundte t'i hapte sytë sepse siç e thashë ishin nxirë

1 krejt".

2 A është kjo që thatë në seancë private.

3 Pë. Dhe ishte i ënjtur në fytyrë dhe në sy. Çdokund,

4 domethënë, ishte më i ënjtur se zakonisht.

5 Py. A ke parë gjak mbi trupin e tij?

6 Pë. Jo.

7 Py. A keni pa lëndime të dukshme në trupin e tij? Përmendët

8 ënjtjet. Po përveç ënjtjeve?

9 Pë. I përshkrova unë. I përshkrova ma herët, domethënë, ka
10 qenë imavijosur, i nxirë në të gjitha pjesët e trupit ku
11 shiheshin.

12 Py. Z. dëshmitar, edhe në seancë private the se ishte hera e
13 parë që e sollën në atë haur. A e kuptova qartë që këtë e kanë
14 sjellë në haur edhe njëherë apo herë të tjera?

15 Pë. Vetëm edhe njëherë e kanë sjellë. Më nuk e kemi pa.

16 Mirëpo kur e kanë sjellë herën e dytë, ai ka qenë në gjendje
17 gati vdekur. Ka qenë i shtrirë duke gjëmuar. Ka qenë edhe më i
18 ënjtur se që ka qenë. Hundët i ka pasë pak, domethënë, i
19 qisnin gjak. Edhe ka pasë, domethënë, nuk ka qenë në gjendje
20 as të flasë as kurrëgjë. Vetëm rënkonte. Kjo ka ndodhë herën e
21 dytë.

22 Tash për me ta sqarue. Ne e kemi dëgjuar herën e parë kur
23 e kanë pru. Pastaj e kanë marrë e kanë vënë jashtë. Nuk më
24 kujtohet, a e kanë vënë jashtë qatë ditë apo të nesërmen.

25 Mirëpo herën e dytë, para se me e pru brenda, kur e kanë marrë

1 e kanë vënë jashtë, e kanë rrahur aq shumë, domethënë, që u
2 ndijshin të rrahurat e tina. Dhe e pajshëm prej vrimave që e
3 goditshin më tepër se pesë-gjashtë vetë me çkado që kishin në
4 duar. E vërejtshim prej vrimave kështu. Edhe pastaj ashtu
5 mbasi që e kanë përfunduar ata rrahjen, e kanë pru tek ne.

6 Edhe ne, mbasi që e kanë pru herën e dytë edhe herën e
7 parë, sa herë e kanë pru tek ne, na kanë urdhërue me thënë
8 "Vdekje tradhtarëve, vdekje hajnave edhe lavdi Ushtrisë
9 Çlirimtare të Kosovës".

10 Këto kanë qenë çdo herë sa herë e kanë pru brenda që ne u
11 dashtë me thënë. Secili prej neve treve.

12 Py. Rrahja e këtij personi a ndodhi brenda haurit apo jashtë
13 haurit? Për të qenë të qartë.

14 Pë. Jo, jo jashtë. Jashtë. Brenda asnjëherë nuk ka ndodhur.

15 Py. Ndodhi jashtë haurit, siç the. Po meqenëse ka ndodhur
16 jashtë si arrite ta kuptosh, ta shikosh që e kanë rrahur disa
17 persona?

18 Pë. Jo, me vesh duke rrahur atë. Të rrahurat, goditjet,
19 rënkimet e tijna edhe i pajsha lëvizjet e personave për vrime
20 të haurit prej së largu, jo prej zgati. Nuk jam afru afër me
21 shiku te vrime, po u pajke se ka qenë ndriçimi aty që u
22 pajshin lëvizjet e personave edhe mundeshe me ditë,
23 për afërsisht, sesa persona kanë qenë. Domethënë kanë qenë më
24 tepër se pesë vetë se ky ka qenë i shëndoshë i ka pasë
25 [REDAKTUAR] edhe me siguri që ata janë frigu prej tijna edhe
pse

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 59
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR] Kështu që ishin frigu ata prej tina. Ça po di
4 unë.

5 Se ky ka qenë më i shëndoshë se të gjithë. Dhe kështu.

6 Edhe unë [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Ju lutem, të kalojmë në seancë
9 të mbyllur nëse mundet?

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Zonja
11 Sekretare, ju lutem të kalojmë në seancë private.

12 ~~{Seancë private}~~ [Seancë e hapur]

13 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë
14 private, të nderuar Gjykatës.

15 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Kërkova që të kalojmë në
16 seancë private për arsye të dukshme. Kjo pyetje dhe përgjigje
17 duhet redaktuar por dua që ta shfrytëzoj këtë rast për të bërë
18 një pyetje.

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 Pë. Po.

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 60
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 [REDAKTUAR]

2 Py. [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 Py. [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 Pë. Po ne [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, mund të
17 rikthehemi në seancë të hapur.

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

19 Zonja Sekretare, ju lutem të kalojmë në seancë publike.

20 [Seancë e hapur]

21 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
22 jemi në seancë publike.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

24 Faleminderit.

25 Mund të vazhdoni z. Prokuror.

1 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

2 Py. Na thatë përpara, përpara se të kalojmë në seancë
3 private, se disa persona po e rrihnin këtë viktimën tjetër,
4 këtë personin tjetër [REDAKTUAR].

5 Si ishin të veshur këta personat?

6 Pë. Disa kanë qenë me një pjesë të uniformës, jo të gjithë
7 dhe shumica kanë qenë civile, rroba të zeza pa shenja.

8 Py. Armë a kishin?

9 Pë. Nuk e kam vërejtë.

10 Py. Ishte momenti kur këta personat e sollën prapë në haur
11 këtë viktimën, brenda. Atëhere arrite t'i shikosh sesi ishin
12 të vesh dhe a kishin apo jo armë?

13 Pë. Jo thashë. Me rroba të zeza kanë qenë, pantallona të zi.

14 Py. Po të armatos a ishin?

15 Pë. Jo, nuk kam vërejtë. Ky ka qenë në gjendje që ata është
16 dashtë me e kap krejt peshën e tina edhe kur e kanë pru edhe e
17 kanë vendos shtrirë. Ky nuk ka mujtë me u zgju në këmbë
18 asnjëherë më.

19 Py. A e di mbase arsyen përse ushtarët e UÇK-së e sollën këtë
20 viktimë në haur që ta shihnit ju dhe të ndaluarit e tjerë aty?

21 Pë. Për mu ajo ka qenë veprim i paparamenduar shumë. Mirëpo,
22 unë e kam kuptuar aty që me të vërtetë ne jemi në rrezik, për
23 shkak që mund të na ndodhë sikurse ajo që i ka ndodhë atij.

24 Edhe çështjes sa i përket sepse e kanë pru, ata thoshin që

25 [REDAKTUAR]

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR] Ashtu kam dëgjuar, ashtu kanë thënë.

4 Py. Kjo viktima, domethënë, ky personi ka qenë bashkëpunëtor
5 i serbëve?

6 Pë. Unë nuk e di që ka qenë asnjëherë.

7 Po unë mund të jap një sugjerim timin për këtë çështje.

8 Unë më vonë, një person që e kam vërejtë në bazë të figurës

9 dhe gjatësisë që ka qenë aty, më vonë e kam zbuluar që ka qenë

10 [REDAKTUAR] Po jam mundu me bë hetime, me ditë kush është

11 ai, me e taku atë person e me zbulu saktë çfarë emri ka, për

12 shkak se vetëm [REDAKTUAR] nuk e disha kush është ai. Mos ka

13 pasë ndonjë të kalume kriminale ai, që ka pasë ndonjë problem

14 me këtë apo diçka të ngjashme. Po ai ka qenë [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR] ashtu, domethënë,

16 për nga pesha nuk ka qenë me trup taman të lehtë ka qenë

17 kështu edhe ai ka pasë ma shumë, domethënë, gjatë rrahjes që

18 ka marrë pjesë me atë. E vrejsha për nga gjatësia.

19 Shumë kish qenë e rëndësishme me ditë kush është ai dhe

20 ça ka pasë ai me të. Mos ka pasë edhe ndonjë diçka tjetër ça

21 po di unë. Apo po ashtu dhe të kalumen e tina kush ka qenë ai

22 në të vërtetë.

23 Py. Ky personi, për të cilin sapo na tregove, si ishte veshur

24 apo diçka ndonjë element tjetër për këtë person.

25 Pë. Civile ka qenë. Pantallona kanë qenë të zi, më duket dhe

1 rrobe civile ka qenë ai. Unë saktë e kam mbajtur mend deri
2 vonë, po tash me kalimin 21 viteve, me siguri, nuk di a ka
3 ndryshuar a jo. Mirëpo, ende duhet me zhvillu hetime për të
4 kush është. Me dit saktë me zbulu kush është? Ku është? E
5 pastaj me thirrë autoritetet. Për shkak se ai ka pasë, sa di
6 unë dhe një këmbë të lënduar apo diçka. Ka pasë një problem me
7 një këmbë diçka, po nuk u vrejke shumë ajo. Kjo më kujtohet.
8 Py. Sa kohë kaloi nga momenti, pra, nga hera e parë -- sa
9 kohë kaloi nga hera e parë dhe nga hera e dytë kur u maltratu
10 keq ky, pra, kur e sollën këtë viktimë të maltrajtuar aty në
11 haur?

12 Pë. Nuk më kujtohet saktë, po mendoj që ai një natë ka qendru
13 me neve. Të nesërmen, më duket, që e kanë rrahur e kanë pru
14 përsëri edhe, pastaj e kanë menjëherë në mbrëmjen e q'asaj
15 nate apo të nesërmen, nuk më kujtohet, po më nuk e kanë kthyer
16 asnjëherë tek ne.

17 Py. E kuptova saktë, nga kjo që sapo the, që ky person i
18 rrahur keq, viktimë e rrahur keq qëndroi aty tek ju vetëm për
19 kaq pak kohë, domethënë, vetëm një natë dhe pastaj e mbanin
20 diku tjetër jo në haur bashkë me ju të tjerët?

21 Pë. Ai herën e parë kur e kanë pru thashë, ka qendru aty. Dhe
22 e kanë marrë në mbrëmje e kanë rrahur apo të nesërmen në
23 mbrëmje, nuk jam i sigurt, po ky sigurt njëra prej tyre ka
24 ndodhë domethënë. Edhe pastaj kur e kanë marrë herën e dytë,
25 mbasi që e kanë rrahur, e kanë pru përsëri tek ne. A ka

1 qëndruar një pjesë të natës, ditës edhe natës apo e kanë marrë
2 të nesërmen nuk më kujtohet saktë. Po e di që kur e kanë marrë
3 herën e dytë, domethënë, brenda një nate, kjo është, domethënë
4 ose qatë natë e kanë marrë herën e dytë ose e kanë marrë të
5 nesërmen edhe më nuk e kemi parë asnjëherë.

6 Kjo është ajo përgjigja që mund të jap nga ajo që më
7 kujtohet. Jo në bazë të thashethemeve, po unë çka kam parë
8 vetë.

9 Py. E pe këtë person, këtë viktimë të rrahur keq që e kishte
10 atë pamjen siç e përshkrove. Çfarë efekti pati tek ty dhe tek
11 të ndaluarit e tjerë pamja e tij?

12 Pë. Tek ne krijoi përshtypjen që ne jemi në gjendje kritike
13 për veten tonë, secili prej neve edhe mund të na ndodhte
14 njësoj. Ashtu e kuptova unë.

15 Py. A patët frikë kur jua treguan -- ti vetë faktikisht, a
16 pate frikë kur ta treguan këtë viktimë?

17 Pë. Frikë aty se ne kemi qenë të paarmatosur edhe ne nuk
18 dinim arsyen pse jemi aty. Arsyen e saktë pse jemi aty. Të
19 gjitha ato arsye të tjera që kanë thënë ata janë të
20 palogjikshme për neve kanë qenë, a kupton.

21 Py. The, se ky person, kjo viktimë e maltratuuar aq keq i
22 kishte [REDAKTUAR]. Po ti dhe ata dy personat e tjerë që
23 të mbanin aty në haur i kishit edhe ju [REDAKTUAR]

24 Pë. Jo, asnjëherë ne si kemi pasë. [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 Po ashtu ata kanë qenë të armatosur edhe neve p.sh., kur
7 kishim nevojë me shku në tualet - po flas për vete, se asnjëri
8 nuk na kanë dërgue në tualet së bashku po një nga një - mu për
9 vete një person më armë revole në dorë mbrapa shpinës më rrike
10 në distancë një metër larg e të kthyer revolen nga unë, derisa
11 kam hyrë në tualet, se ka qenë një tualet jashtë vendit ku
12 neve qëndrojshim. U dukke me i tregu atyne që "po do me shku
13 në tualet" ai na merrke, na dërgojke për një dere ecshim nja
14 15 metra 20 edhe ishim në një tualet që ka qenë i ndarë prej
15 objektit.

16 Ai që ka qenë me armë në dorë, ka qenë, më kujtohet,

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR] kam marrë vesh ma vonë, domethënë, e

22 kam marrë vesh pastaj.

23 Py. Ky person që ju shoqëronte në tualet jashtë, si ishte i
24 veshur ky personi, të kujtohet?

25 Pë. Ky personi që ka qenë në tualet që më përcillke, ka qenë

1 i veshur me një pjesë ushtarake, tjerat rroba civile i ka
2 pasë. Vetëm herë e ka pasë një pjesë ushtarake herë jo, një të
3 zezë, një jakne kështu. Edhe pantollat herë i vishke
4 ushtarake, herë i vishke civile varet qysh i ka kanë pasë ata
5 ato. Ashtu mu kujtohet. Mirëpo, [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Më
9 falni. Jemi në seancë publike edhe z. dëshmitar, ju rikujtoj
10 të mos i jepni hollësi të cilat mund të bëjnë që të
11 identifikoheni.

12 DËSHMITARI: Duhet, më fal, se përsëri kam harruar. Më
13 falni, shkëlqesia juaj, përsëri është faji im që s'e kam pasë
14 ndërmend.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Nuk
16 është nevoja të kërkoni ndjesë, po thjesht ju kujtoj.

17 DËSHMITARI: Ato kujtimet e pastaj ka humbur ajo çështja
18 e privatësisë.

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ju
20 kuptojmë plotësisht.

21 Z. Prokuror, vazhdoni ju lutem.

22 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

23 Py. Jemi akoma në seancë të hapur. Ty vetë a të keqtrajtuan
24 gjatë ndalimit në Zllash?

25 Pë. Po.

1 Py. A mund t' u tregoni Gjykatësve sesi ndodhi?

2 Pë. Po. Më morën në mbrëmje me vete. Më lidhën, nuk më
3 kujtohet, a më kanë mbyll sytë apo më kanë vënë një diçka mos
4 me pa ku po shkojna. Kur jena shku atje ma ka hjekë. Pa duar
5 të lidhuna pa kurr gjë, vetëm në përcjellje të dy personave
6 edhe dy kanë qenë anash tyre edhe thanë më hjek pjesën e
7 sipërme, me u zhvesh krejt. Domethënë, prej belit e lartë m' u
8 zhvesh krejt edhe pastaj më pyesnin thoshin "Pse ti ke marrë
9 shënime në atë bllokun që e ke?" Thashë "Kjo është lloj ditari
10 që kam pasë unë". Dhe kjo është e shënime me stilolaps - se
11 atëherë unë e kam shënue me stilolaps ditarin jo me kimik - në
12 mënyrë që vetëm me qit ujë në rast rreziku fshihet ajo, a po
13 kupton. Edhe i kam thënë qyshtu-qyshtu kam marrë shënime që me
14 e lexu s' janë kurr gjë. Diçka mu nuk më duket që janë të
15 palejueshme, kërrkush s' na ka thënë që janë të palejueshme
16 ditari me marrë me vete. "Jo" tha "ti po spiunon". "Jo" thashë
17 unë "S' kam të bëj kurrfarë. Nëse e ke ti ndonjë dokument,
18 provë që po spiunoj".

19 Edhe ka fillu tha "Përkulu". Domethënë, unë kam qenë në
20 këtë pozitë -- a me ju tregu pozicionin si kam qenë?

21 Kam qenë në këmbë edhe tha "Q' ështëu qëdro". Kështu kam
22 qëndru unë. Domethënë me rroba të hjekta dhe më kanë goditë në
23 shpinë edhe këtu. Domethënë prej kësaj pjese e te poshtë deri
24 qetu. Më kanë godit me një shufër të gomës, ishte sikur shufër
25 e milicisë serbe - jo policisë atëherë milicia u qujshin -

1 domethënë, shufër e tyne si duket ishte ajo. Shufër e gomës jo
2 shufër metalike, domethënë, shufër e gomës policore.

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Më
4 falni. Më falni.

5 Z. Prokuror, kërkoj ndjesë.

6 Dua që të shtoj asaj që sapo tha dëshmitari, për të qenë
7 të qartë, se ne e shikojmë me sy po nuk mbetet me fjalë.

8 Ajo që pamë sy ishte që dëshmitari u përkul dhe i kishte
9 vënë duart në sup dhe po tregonte me gisht pjesët e sipërme të
10 supeve dhe pjesën e pasme të shpatullave ku tha se e kishin
11 goditur.

12 A e përshkrova saktë për të gjithë ne që jemi këtu që
13 pamë?

14 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Po. E nderuar Gjykatëse,
15 kështu mendoj.

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në
17 rregull. S'kam gjë tjetër. Kjo ishte për procesverbalin.

18 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]
19 Py. T'i kthehem dhe një herë pyetjes. A të kujtohet sa herë
20 të kanë goditur me këtë shkopin e gomës?

21 Pë. Vetëm atë natë.

22 Py. Jo, nuk e kisha fjalën sa herë të kanë rreh kur ishe në
23 Zllash, por sa herë të kanë godit atëherë në shpinë me këtë
24 shufrën?

25 Pë. Nja 10-12 herë ashtu, mos ma tepër.

1 Py. Kur ishe aty, tek ai vendi, a pe se mos ishte dikush si
2 komandant i atyre p.sh., mund ta kuptoje nëse dikush ju jepte
3 urdhra të tjerëve apo ndonjë udhëzim apo diçka t'u thoshte
4 diçka të tjerëve që ti ta kuptoje që ky ishte komandanti në
5 krahasim me të tjerët?

6 Pë. Jo, nuk kam vërejtë. Ndoshta ka pasë përreth, po unë nuk
7 kam vërejtë. Unë kam vërejtë dy persona ma të rinj se unë që
8 më merrnin në pyetje, shumë ma të rinj se unë në atë kohë,
9 dikun 17-18 vjet, paramendoje ti, edhe dy tjerë më të rritur
10 që rrinin anash tyre si sigurim në gjendje gatishmërie. Këta
11 persona gjithsej kanë qenë katër në atë vendin ku më kanë
12 marrë në pyetje dhe më kanë rrahur. Ndërsa ka pasë përreth
13 tyre, unë nuk kam vërejtë që ka pasë dikush, ndoshta dhe ka
14 pasë, unë nuk e di mirë.

15 Po më vonë, domethënë, mbasi që kam analizu gjërat, unë
16 kam vërejtur që m'u nuk ma merr mendja që ka qenë qëllimi ajo
17 i rrahjes time dhe i krijimit të asi lloj situatash për neve.
18 Po ka qenë kjo çështje më tepër e bindjeve tona çfarë i kemi
19 pasë politike, ushtarake, domethënë, shkakut i tyre. Sikurse që
20 i ka ndodhë shumë tjerëve. Unë mendoj që ajo ka qenë. Nuk ka
21 qenë çështje që ne kemi qenë spiunë fare, ajo s'ka pasë të bëj
22 me atë çështje fare hiç. Unë mendoj, domethënë, më vonë e kam
23 mendu këto jo për kohën që po më pyesin ju. Domethënë për atë
24 kohë unë kam mendu se ata mund të vepronin asisoj deri sa jam
25 bind vetë më vonë.

1 Py. Përmende se arsyeja e rrahjes edhe e marrjes në pyetje
2 ishte besimi yt politik, kështu sikur na the edhe nëse po,
3 mund të na tregosh më shumë për këtë?

4 Pë. Këtë e kam zbulu më vonë, domethënë, thashë. Se nuk ka
5 mund të jetë ajo për shkas se ne s'kemi qenë asnjë prej atyre
6 lloj çfarë -- s'ka pasë të bëj fare me atë çështje asnjëri
7 prej neve. Është fjala për ne tre që kemi qenë aty. Domethënë,
8 kjo ka pasë të bëjë drejtpërsëdrejti me çështje për shkak se
9 ata e kanë ditë që unë besoj në një pati politike që ata e
10 kanë pasë kundërshtare të gjithë. Edhe më vonë ka ndodhë dhe
11 vrasje të ndryshme për ato çështje dhe për ato bindje të
12 njerëzve të ndryshëm. Ka ndodhë edhe atentate të ndryshme të
13 dështume duke përfshirë dhe Presidentin Rugova, që dy herë i
14 kanë bërë atentat edhe ka shpëtuar. Ka dhe deputetë që tani janë
15 ende deputetë edhe janë në karrocë të invalidëve. Edhe m'u nuk
16 ma merr mendja që ka qenë ky shkak. Po të gjitha këto që janë
17 bërë janë bërë vetëm për shkak të bindjeve, ideve që nuk janë
18 përshtat me ide të tyre edhe me bindje tyre. Ashtu mendoj unë.

19 Py. Për të qenë i qartë: Nga e dinin këta, më saktë, nga e
20 dinin këta personat që të maltratuan, nga e dinin këta se
21 çfarë bindjesh politike kishe ti që s'u pëlqenin atyre?
22 Domethënë, nga e di -- si mendon?

23 Pë. Unë mendoj ashtu. Ndërsa a e dinin këta nuk e dinin, unë
24 nuk e di. Po unë dhashë mendimin çka ma vonë, domethënë, e kam
25 -- mendoj që është për atë arsye. Ndërsa se nga e dinin këta

1 duhet me i pyet përgjegjësit e tyre. Përgjegjësit e tyre duhet
2 me i pyet arsyen pse? Ata mund të japin arsye juve. Pastaj ju
3 mund të zbuloni vetë se ashtë q'ashtu a jo.

4 Po ashtu dihet ajo publikisht që sa kam lexu unë në
5 gazeta, tash nuk po flas çka di unë kështu, po në gazeta
6 shënon që [REDAKTUAR] ka qenë i dyshimtë për një vrasje të
7 këtij lloji edhe është liru në mungesë të fakteve. Në gazetë
8 kam lexu, jo që kam ndëgjju prej dikujna. E mujni me lexu edhe
9 vetë nëse hynë në Google shënon për ta edhe e shef. Kush është
10 ai, kush ai, krejt për secilin.

11 Py. A mendon se fakti që gjatë këtij takimi në odë, e ceke
12 ti, që është kryetari i UÇK-së ishte Ibrahim Rugova, mendon që
13 kjo pati ndonjë influencë në këtë fakt që më pasë ty të
14 ndaluan dhe të maltrajtuan?

15 Pë. Me siguri. Shumë mendoj ashtu. Jo komandanti i UÇK-së, po
16 ka qenë komandant i të gjitha Forcave të Armatosura të
17 Republikës së Kosovës, i të gjitha forcave, sa ka qenë gjallë.
18 Jo me fjalë goje, po ka qenë në aspektin kushtetues të asaj
19 kohe.

20 Py. T'i kthehemi atyre personave që po bënë këto pyetje dhe
21 që ju kanë keqtrajtuar. A e kanë thirrë njeri-tjetrin p.sh.,
22 me emër apo me grada në një mënyrë që ti mund të identifikojë
23 se kush ishin?

24 Pë. Jo, asnjëherë nuk kanë biseduar ata mes vetit për këto
25 çështje kur na kanë marrë në pyetje neve.

1 Py. Sa për ta sqaruar për transkriptin. Pra, ti nuk i ke
2 njohur ata persona që të kanë keqtrajtu edhe që të kanë marrë
3 në pyetje?

4 Pë. Po, s'i kam njohur unë.

5 Py. Na the që kjo marrje në pyetje dhe rrahja jote kanë
6 ndodhur vetëm një herë; a është e saktë?

7 Pë. E saktë.

8 Py. Sa ditë mbasi të kanë pru në ahur, në Zllash, ka ndodh
9 kjo marrja në pyetje dhe rrahja jote?

10 Pë. Njëherë thashë ka ndodhë. Ndërsa ne kemi qëndruar aty më
11 tepër se tri-katër ditë, një javë. Nuk më kujtohet saktë sa.

12 Po e di që më tepër se katër ditë ka ndodhë qëndrimi aty deri
13 një javë ashtu. Një javë, dhjetë s'jam i sigurt saktë sa ka
14 ndodhë, mirëpo, kjo është minimumi edhe maksimumi e thashë sa
15 kena mujt me qëndrue. Sa kemi qëndruar aty. Unë personalisht,
16 po flasë për veten.

17 Py. E kuptoj. Faleminderit për këtë sqarim për kohë zgjatjen
18 sa ke ndejtë aty.

19 Por pyetja ime ishte në cilën prej atyre katër deri në
20 shtatë ditë, në cilën prej atyre ditëve të kanë marrë edhe të
21 kanë marrë në pyetje dhe të kanë keqtrajtuar?

22 Pë. Ditën e tretë më duket. Më duket nuk jam i sigurt dytën-
23 tretën ashtu ka qenë ajo. Diku ka mesi i ditëve maksimale ka
24 qenë, se tani është problem me përcaktue saktë, domethënë, në
25 cilën ditë. Po e di diku në pjesën e parë apo në mesin e të

1 gjithë ditëve sa kam qenë në maksimum atje.

2 Py. Sa kohë ka zgjatë e gjithë marrja në pyetje dhe
3 keqtrajtimi? Në qoftë se të kujtohet. Sa kohë ka zgjatë?

4 Pë. Afërsisht ka zgjatë, mendoj, nuk di sa me thënë gjysëm
5 ore. 20 minuta, gjysëm ore jo ma tepër.

6 Py. Pra, 20 minuta, gjysëm ore total. Edhe marrja në pyetje
7 edhe rrahja kështu?

8 Pë. Po.

9 Py. Si përfundoi marrja në pyetje dhe rrahja?

10 Pë. Pas rrahjes më tha "të veshi ato ça i ke" dhe më dërguan,
11 më përcollën tek vendi ku qëndrojmë ne. Pastaj pas dy ditëve
12 as di sa mu thanë "Je i lirë. Shko në shpi".

13 Para meje kanë lirue një person tjetër. Atë që përmenda
14 më herët atë të gjatin që qe. Edhe pas meje ka mbetë ai më i
15 vjetri. Kur e kanë liru atë nuk e di.

16 Py. T'i kthehemi momentit kur po të merrnin në pyetje dhe po
17 të rrehnin. Nëse më kujtohet drejtë ju na thatë që ishin dy
18 persona që të kanë bë pyetje; a është e saktë kjo?

19 Pë. E saktë. Kanë qenë dy persona, dy anash edhe njëherë ja
20 ardh edhe dy femra kanë qenë. Mirëpo, ato nuk kanë marrë në
21 pyetje. Ato vetëm kanë qëndruar afër tyre.

22 Py. Pra, këta dy persona ju kanë bë pyetje. Kush ishin ata që
23 ju kanë rrahë? Të njëjtët persona që ju kanë bë pyetjet apo
24 personat tjerë?

25 Pë. Të njëjtët.

1 Py. Pra, të njëjtët persona që të kanë bërë pyetje edhe të kanë
2 rrahë; kështu?

3 Pë. Saktë.

4 Py. A i ke humb ndjenjat ndonjëherë gjatë kohës?

5 Pë. Asnjëherë.

6 Py. Kjo rrahje dhe kjo marrje në pyetje, a kanë ndodhur
7 përpara apo pas marrjes në pyetje të atyre dy personave tjerë
8 të ndaluar bashkë me ty?

9 Pë. Mbas.

10 Py. Viktima, të cilën ti e përshkrove që ishte rrahë keqas, a
11 e kanë sjellë atë në ahur para apo mbasi je keqtrajtu ti?

12 Pë. E kanë sjellë para.

13 Py. Nga momenti që je kthyer në ahur, mbasi të kanë
14 keqtrajtu, deri në momentin kur të kanë liru disa ditë më
15 vonë, a ka ndodhë ndonjë gjë tjetër e dhunshme ndaj teje apo
16 ndaj dy të ndaluarve tjerë që ishin me ty?

17 Pë. Jo, nuk po më kujtohem që ka ndodhë.

18 Py. A ke dijeni për ndonjë person tjetër që është mbajtur në
19 Zllash nga UÇK-ja brenda të njëjtit oborr atyne ndërtesave
20 gjatë kohës që ke qenë dhe ti atje?

21 Pë. Jo. Unë nuk kam qenë në dijeni që ka qendërmbajtëse aty,
22 gjeri sa më kanë dërgu vetë. Edhe nuk kam mujt, nuk kam pasë,
23 domethënë, nuk kam pasë dëgjuar nga ndonjë person apo ndonjë
24 informatë për ndonjë person tjetër. Ndoshta dhe ka pasë, po
25 unë nuk e di.

1 Py. Pak minuta më parë na the që në një moment të caktuar të
2 kanë liru. A mund të ti shpjegosh Gjykatës rrethanat e lirimit
3 tënd.

4 Pë. Rrethanat janë asisoj. Më kanë hap derën. E ka hap derën
5 një person ka thënë "Je i lirë. Eja pas neve". Jam dalë ka jam
6 hi brenda, mi ka dhënë gjërat ça i kam pasë të miat dhe i ka
7 ndalë thikën dhe atë notebookun, fletoren e vogël që i kam
8 shënimeve ditar, si lloj ditari kështu. Kjo ka qenë.

9 Edhe unë jam nisë në shtëpi në këmbë. Kam kalue nëpër male
10 asajt edhe jam shkue në shtëpi.

11 Edhe pastaj edhe njëherë jam kthye mbasandaj, po atëherë
12 kur jam kthy jam kthye ndryshe. Jam kthye i armatos deri në
13 dhëmbë kamë qenë dhe kam qenë me shumë tjerë. Kemi dërgu
14 furnizime ushtrisë atëherë kur jam shku herën e fundit.
15 Domethënë, kjo ka ndodhë mbas rrahjes. Domethënë mbasi që kanë
16 hyrë edhe ka fillu bombardimi i forcave të NATO-s në atë kohë.

17 Kam dërgue barna nga shtëpia e shëndetit tonë i kemi
18 tërhjek. Se ka aty forcat serbe e kanë djegë shtëpinë e
19 shëndetit. Ne e kemi fikë e kemi tërheq barnat ça kanë mbetë
20 aty dhe i kemi dërgue në Zllash. [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 76
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 [REDAKTUAR]

2 atina i kemi dhënë ndihmën edhe ka qenë bashkë me neve deri
3 atje. Për shkak se ka pasë një doktor atje edhe s'e kam pasë
4 problem unë me e marrë se kam qenë i armatos dhe qatë ditë,
5 qatë armë që e kam pasë sa e kam shfrytëzue në vendin tim e
6 kam dorëzue se s'ka qenë e imja ajo. E ka lënë një ushtar
7 tjetër në shtëpinë time, që dihet kush është ai me emër
8 mbiemër dhe çfarë arme kam pasë edhe të gjitha.

9 E në atë kohë kur jam kthyer herën e fundit, ka qenë
10 [REDAKTUAR] komandant. Herën e fundit domethënë kur aty s'ka
11 pasë kurrfarë problemi me kërrkënd.

12 Kjo ka qenë e tërë, domethënë, ajo.

13 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] A mund të hyjmë në seancë
14 private shumë shkurtimisht.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
16 Sekretare, në seancë private ju lutem.

17 ~~{Seancë private}~~ [Seancë e hapur]

18 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë
19 private.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.
21 Prokuror.

22 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] E vetmja arsye që kemi hyrë në
23 seancë private është referenca që u përmend vendi me emrin

24 [REDAKTUAR] që mund të identifikojë njerëzit që banojnë aty.

25 Është një incident i vogël që [REDAKTUAR] aty.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 77
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 Pra, për ta mbrojtur dëshmitarin ta bëjmë këtë.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] E
3 kam dërguar mesazhin për redaktimin e kësaj pjese. Shoh që
4 është ngritur Mbrojtësja e Viktimave.

5 ZNJ. PUES: [Përkthim] Këto redaktime duhet të përfshijnë
6 edhe kur thuhet [REDAKTUAR], pra, i gjithë pasazhi që
7 është në fund të faqes 27 [REDAKTUAR]
8 [REDAKTUAR] Janë të gjitha të lidhura së bashku.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po do
10 të kujdesemi për këtë do të shikojmë urdhrin për redaktimin e
11 materialit dhe se çfarë do të përfshihet aty. Dhe do të vendos
12 se çfarë do të përfshihet në të.

13 ZNJ. PUES: [Përkthim] Një diçka që nuk ka lidhje me
14 redaktimet në vetvete, por meqë e kemi këtë ndërprerje të
15 vogël dhe nuk desha të ndërpres pak më herët.

16 A mund të shikojmë pasazhin e shkurtër ku u përshkrua
17 sesi dëshmitari u përkul sepse bashkëmbrojtësja më tha që ai
18 mbante duart në fund të shpinës dhe përdori një dorë për të
19 treguar shpatullën, për të treguar pozicionin sesi kishte
20 qëndruar sepse ka një element të vogël të përshkrimit që
21 mungon nga ajo që kemi në transkript. Dhe nëse kjo plotësohet
22 do të ishte shumë mirë.

23 Siç e thashë nuk desha të ndërpres pyetjet e Prokurorit
24 pak më herët, kur u bënë këto pyetje, prandaj edhe shfrytëzova
25 momentin e parë të mundshëm për t'i bërë këto vërejtje.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 78
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

2 Atëherë [ajo] çfarë do të bëj Mbrojtëse e Viktimave, do ta
3 shikoj gjatë pushimit nëse është i plotë përshkrimi dhe në
4 qoftë se jo dhe është e nevojshme do t'i kthehemi përsëri.

5 Pra, në qoftë se janë fjalët që janë duart e lidhura
6 mbrapa shpinës, atëherë do t'i shtojmë do t'i kthehemi përsëri
7 kësaj çështje.

8 Z. Prokuror, doni të qëndrojmë në seancë private apo mund
9 të hyjmë në seancë publike të hapur?

10 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Mund të hyjmë në seancë të
11 hapur.

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
13 Sekretare, seancë publike.

14 [Seancë e hapur]

15 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë
16 publike.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.
18 Prokuror, mund të vazhdoni.

19 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

20 Py. Z. Dëshmitar, para pak minutash po diskutonim çështjen e
21 lirimi tuaj nga Zllashi dhe desha t'ju bëj disa pyetje vijuese
22 në lidhje me këtë.

23 Dhe pyetja e parë që dua t'ju bëj: Kush ishte personi që
24 hapi derën e ahurit dhe ju liroi?

25 Pë. Nuk e kam njohur. Mendoj që roja që është aty. I panjohur

1 për mua është ai, ai person.

2 Py. A ishte ai në prej personave që të ka marrë në pyetje apo
3 që të ka keqtrajtuar apo që ishte i pranishëm gjatë marrjes në
4 pyetje dhe keqtrajtimit apo ishte person krejt tjetër?

5 Pë. Nuk e di. Mund të ketë qenë i pranishëm gjatë marrjes në
6 pyetje ndonjë që ka pasë qenë, po ai i fundit që mi ka dhënë
7 gjërat ka qenë ai që kam hy. Domethënë, roja që është aty.

8 Ndërsa personi që më ka dhënë lajmin që je i lirë, vazhdo, nuk
9 më kujtohet kush është. Nuk e di kush ka qenë. Nuk më
10 kujtohet. Nuk e njof.

11 Py. Si ishte i veshur ai person?

12 Pë. Ishte me rroba të zeza.

13 Py. A kishte ndonjë shenjë apo emblemë në uniformë?

14 Pë. S'më kujtohet për shkak se disa kanë pasë, disa nuk kanë
15 pasë. Nuk më kujtohet a ka pasë a jo në atë moment.

16 Py. Ishte i armatosur?

17 Pë. Jo, nuk e kam vërejtë.

18 Py. Kur të ka liru, a të ka thirrë emrin apo ka përdorur
19 fjalë tjera dhe nëse ka përdorur fjalë tjera çfarë fjalësh
20 ishin?

21 Pë. Nuk më kujtohet si më ka thirr, a ka thirr në emër a jo.
22 Vetëm e di që më ka njoftue që "Je i lirë". Nuk më kujtohet si
23 më ka thirr. Ata e kanë pasë emrin tim. Me siguri me emër më
24 kanë thirre, po nuk më kujtohet mu.

25 Py. Ai person që të ka liruar prej ahurit apo ndonjë person

1 tjetër që ishte aty në Zllash gjatë kohës që ke qenë ti aty, a
2 të ka dhënë ndonjë dokument lirimi?

3 Pë. Jo, jo. As kanë marrë shënime gjatë marrjes në pyetje, as
4 më kanë dhënë kurrfarë dokument lirimi.

5 Py. Gjatë asaj kohe që ke qenë në Zllash, a të ka dhënë
6 ndokush ndonjë dokument ku tregohej se mbi ç'baza të kishin
7 arrestuar ndaluar në Zllash apo s'të ka dhënë askush ndonjë
8 dokument të tillë?

9 Pë. As e kanë diskutu çështjen time asnjëherë kurrkush.

10 Py. Z. dëshmitar, a ke dijeni për ndonjë ofensivë serbe që ka
11 ndodhë gjatë ose afër kohës kur je liruar ti?

12 Pë. Po.

13 Py. Çfarë lloj ofensive ishte ajo? Datat?

14 Pë. Kur kam shku me dërgu barnat, së bashku me personat që
15 përmenda ma herët, ata dy. Tashi nëse është seanca e hapur nuk
16 po e tregoj, domethënë, dihet kush janë. Ka qenë duke u
17 zhvillue disa aksione. Ishin duke qenë, duke u zhvillu mes
18 Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës pjesëtarëve dhe forcave serbe,
19 ku forcat serbe kanë gjuajtur me minahedhësa tokës të vegjël
20 quhen ato edhe minat e tyne kanë rënë afër rreth 20 afër meje.
21 Në një shtëpi, si lloj -- edhe ajo kishte qenë si lloj, si me
22 thanë, si lloj si plimi kështu e kashtës a din dhe e ka shemb
23 komplet atë kulmin e sajna. Po ashtu dhe dy predha tjera kanë
24 rënë në mal aty afër. Dhe [REDAKTUAR] ka qenë duke fol me
25 dikën në atë kohë dhe as që ka lëviz fare, si ka interesu për

1 ato dhe pse kanë rënë afër atyne, afër neve, domethënë, nuk
2 është frikësu fare prej atyre.

3 Këto janë që kam pa vetë me sytë e mi domethënë. Ka pasë
4 edhe hedhje tjera që janë gjuajte për shkak se ato kur
5 gjuajshin forcat serbe ato u ndëgjoishin një lloj fishkëllimi
6 krijojshin gjatë shkumjes në ajër edhe pastaj bijshin te
7 poshtë. Domethënë, ato kanë shku lart edhe janë kthy te poshtë
8 në pikën ku ata kanë mendue për me gju.

9 Py. Sa ditë mbasi je liru?

10 Pë. Vallaj është, tashti me thënë, është goxha moti se ajo
11 është pasë -- ajo ka qenë kësisoj ka qenë ajo. Kur ka ardh
12 ofensiva serbe në fshatin tonë unë kam qenë liruar atëherë.
13 Lirimi im në kohën kur kanë ardh ushtarët e forcave serbe në
14 fshatin tonë ka qenë maksimum tri-katër ditë ma vonë.
15 Domethënë, jam liru mbas tri-katër ditësh janë ardh forcat
16 serbe në fshatin tim.

17 Edhe m'u më kanë ndalë, për shkak se unë shkova në rrugë
18 kryesore kesh [REDAKTUAR] im aty edhe duke dalë në rrugë
19 kryesore i pashë duke u zhdjerrur mali, duke u lëshu malit te
20 poshtë disa ushtarë. Mendova që janë ushtarët tonë, se i pasë
21 vetëm të uniformum. Kur i kam pa që kanë shqiponjën e bardhë
22 në krahë e kam vërejtë që kanë qenë forca serbe.

23 Edhe jam kthye për me u kthy [REDAKTUAR]. Dikush
24 prej ushtarëve serb ka bërtit "Stani pucaçu" [fonetikisht]
25 edhe ka gjuajtur në drejtim timin. [REDAKTUAR]

1 [REDAKTUAR] Predha e plumbit që
2 ka shtënë ata serbët. Ata me siguri nuk dashë me më mbytë apo
3 kanë dashë me më tut apo diçka. Edhe jam kthy te ta edhe jam
4 kthy unë pastaj me të njëjtën hap edhe kam pa një ushtar ma të
5 gjatë se unë dy metra ka qenë me një shall të kuqe të vendosur
6 kështu lidhur në kokë edhe secili prej tyre ka pasë nga një
7 thikë jo në bel, po qetu. Edhe ato thikat nuk kanë qenë dy
8 tehëshe, po një teh. Secili e ka pasë të njëjtë.

9 Edhe më pyeti tha "Ku pate me shkue?" Në vend që me thënë
10 në gjuhë tyre serbisht me mshel dyrët i kam thënë mi çel. Edhe
11 pas asajna tha "Me kë je?". [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR] kanë qenë [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR] kanë qenë të shtrirë në gjunjë në trotuar e me duar
21 pas kokës kështu të dytë. Njeri ka qenë me flokë të gjata deri
22 qetu, ka qenë mashkull domethënë, të dytë kanë qenë meshkuj.
23 Dhe ata i kanë ekzekutue.

24 Mbasi që jena shku na, babai im mbas tri ditë u kthye
25 prej Prishtinës, se na në Prishtinë kemi shku. Mund të tregoj

1 dhe vendet ku kemi qëndru. Kam qëndru tek daja im, kam qëndru
2 pastaj tek një mik apo është i afërmi jonë në tjetër vend në
3 dy vende dhe vendi i tretë kam qëndru afër, si është ai
4 stadiumi, tash shtëpia e shëndetit te bunara e Aratit. Edhe
5 prej aty, ajo ka qenë mbas nja dhjetë dite, jam kthye unë në
6 fshat timin. Edhe ka jam kthi më kanë gjujt forcat serbe dy
7 herë. Njëherë më kanë gjujz [REDAKTUAR]
8 [REDAKTUAR]
9 [REDAKTUAR]
10 [REDAKTUAR]
11 [REDAKTUAR] i kam vërejtë se ka qenë mali i premë. Prej
12 majës së malit i kam vërejtë. Mirëpo fati, rrezet e diellit i
13 kam vërejt që kanë reflektue dylbia e snajperit tina edhe kur
14 e kam pa unë malin e premë, aty kanë mujt me më likujdue prej
15 atij vendi. Po fati që e kam vërejt rrezet e diellit në dylbi
16 tina dhe i kam kalue malin e prerë krejt zhagas deri sa kam
17 dalë në mal të hapur, kështu që, nuk ka qenë i prerë. E tek që
18 atëherë, mbas eventualisht i bjen në dy jave, unë kam shkue
19 herën e tretë që përmenda atje.
20 Mirëpo derisa kam shku atje kanë ardhë plot forca, plot
21 njerëz të ndryshëm në shtëpinë time, për shkak se shtëpia ime
22 ka qenë në pozita strategjike që asisoj që të gjithë njerëzit
23 për me shku në Prishtinë --
24 Py. Do të flasim për këtë pak më vonë.

25 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Por a mund të hyj seancë

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 84
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 private për një moment?

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

3 Sekretare, a mund të hyjmë në Seancë private?

4 ~~[Seancë private]~~ [Seancë e hapur]

5 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë

6 private.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.

8 Prokuror, mund të them që kam dërguar dy propozime për
9 redaktime në lidhje me [REDAKTUAR] dhe [REDAKTUAR]. Pra, ka
10 diçka tjetër që deshët me shtu në lidhje me këtë.

11 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Jo, vetëm për këtë e bëra
12 ndërhyrjen.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Dhe e
14 shof dhe Mbrojtësja e Viktimave po tund kokën në shenjë
15 pohimi.

16 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Dëshmitari përmendi emra është
17 mirë që të shifet i gjithë konteksti.

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Jo
19 vetëm emrat por desha të të them që ne i kemi vënë re këto dhe
20 do t'i redaktojmë.

21 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Faleminderit.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po i
23 afrohem orës 13.00, kështu që do të kërkojë që hyjmë në
24 seancë publike dhe ta mbyllim këtë seancë.

25 Zonja Sekretare, a mund të hyjmë në seancë publike?

1 [Seancë e hapur]

2 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë

3 publike.

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

5 Faleminderit.

6 Z. Prokuror, po shkon ora 13.00. A mund të na thoni se

7 kur do të jetë një kohë e përshtatshme për të bërë pushimin,

8 apo nëse doni të bëni dhe nja dy pyetje për ta përfunduar këtë

9 linjë të pyetjeve?

10 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Momenti më i përshtatshëm

11 është tani për ta mbyllur.

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

13 Faleminderit.

14 Z. dëshmitar, do të bëjmë një pushim një orë e gjysëm

15 deri në orën 14.30. Pra, bëni pak pushim dhe do t'ju shohim

16 përsëri, do të vini përsëri këtu në orën 14.30.

17 DËSHMITARI: Faleminderit, shkëlqesia juaaj.

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po

19 shikoj që zonja shoqëruese po është, gjendet aty.

20 Faleminderit.

21 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në

23 rregull. Tani bëjmë pushimin. Do të rifillojmë në orën 14.30.

24 Ndërpresim seancën këtu.

25 --- Pauza e drekës fillon në orën 13.00

1 --- Seanca rifillon në orën 14.32

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë
3 se jeni rikthyer. Të shohim kush janë të pranishëm. ZPS-janë
4 është thuajse me të njëjtën përbërje.

5 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Vërtetë të nderuar Gjykatës,
6 jemi thuajse me të njëjtën përbërje. Për seancën e pas drekës,
7 z. Filippo De Minicis, Zëvendës Prokuror nuk do të jetë i
8 pranishëm.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë,
10 faleminderit. Mbrojtësja e Viktimave shoh që keni të njëjtën
11 përbërje, shoh që pohoni me kokë.

12 Në rregull. E njëjta vlen edhe për ekipin e Mbrojtjes.
13 Dhe e shoh që z. Mustafa është i pranishëm përmes
14 videolidhjes.

15 Në rregull atëherë. I lutem asistentes së sallës që të
16 shoqërojë dëshmitarin për të hyrë në sallë.

17 [Dëshmitari vijon dëshminë]

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.
19 dëshmitar, mirë se jeni rikthyer.

20 Mirë se u rikthyet z. dëshmitar.

21 DËSHMITARI: [Përkthim] Mirë se ju gjej, faleminderit.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ia
23 jap fjalën Zyrës së Prokurorit të Specializuar për të vazhduar
24 me bërjen e pyetjeve të Dëshmitarit W04669. Z. Prokuror, keni
25 edhe 2 orë e 27 minuta që ju kanë mbetur nga koha në

1 dispozicion.

2 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Me sigurinë më të lartë mund
3 t'ju them se s'do ta përdor të gjithë këtë kohë. Me shumë
4 gjasë do të më duhet edhe gjysmë ore deri në një orë.

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
6 Faleminderit, keni fjalën.

7 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]
8 Py. Z. Dëshmitar, dua që t'i kthehemi asaj që po diskutonim
9 përpara pushimit se kam nevojë për një sqarim, por për ta bërë
10 këtë gjë, do të më duhet që në ekran të nxjerrë një pjesë të
11 deklaratës suaj, të cilën ja keni dhënë Zyrës së Prokurorit të
12 Specializuar.

13 Znj. Sekretare, ju lutem nëse mund të nxirrni në ekran
14 dokumentin me numër 082023-TR-ET, Pjesa 2, RED1. Është
15 deklarata e redaktuar. Nëse është e mundshme dëshiroj që të
16 kalojmë të shohim rreshtin 7, në faqen 14, rreshtat nga 7 deri
17 në 14, përfshirë dhe 14.

18 Py. Z. dëshmitar, jo është vetëm në anglisht, por do të lexoj
19 dhe do të përkthehet në shqip sigurisht me zë në dëgjuese. Së
20 pari, ta lexoj dhe pastaj të bëj një pyetje.

21 Pyetja po bëhej nga Prokurori:

22 "Në lidhje me këta dy personat, të cilët ishin aty me ty,
23 a i ke parë që të maltrajtoheshin"?

24 Ti je përgjigjur: "Jo, jo, po më thanë, më tregun".

25 Pastaj Prokurori të ka pyet, të ka bërë këtë pyetje:

1 "Po a dëgjove diçka që nga e cila ti të kuptoje se ata po
2 maltrajtoheshin fizikisht"?

3 Dhe ti je përgjigjur: "Po, po, janë kam bërë "au" kur i
4 kanë goditë".

5 Prokurori të ka thënë: "Më fal, çfarë, çfarë bënë këta"?

6 Dhe përgjigjja jote, siç është shpjeguar nga përkthyesi
7 atëherë: "Au është një "aj". D.m.th. aj ja bëjnë ata kur i
8 godasin, kur i godet dikush domethënë".

9 Pyetja që kam tani është kjo: Sot na the se nuk i
10 dëgjove. Nuk i dëgjove që t'i kishin maltrajtuar këta dy të
11 ndaluar, por ama këtu në këtë deklaratë, të cilën sapo ta
12 lexova, të cilën deklaratë ia ke dhënë Prokurorit, qartë ke
13 thënë se i ke ndigju që kanë lëshu këtë tingull kur i kanë
14 goditë. Pra për të qenë të qartë, a i dëgjove apo nuk i
15 dëgjove këta dy persona kur i maltrajtojshin? A dëgjove ndonjë
16 zë, ndonjë diçka, a u doli atyre ndonjë zë kur po
17 maltrajtoheshin?

18 Pë. Koha kur është dhënë deklarata më herët, për dallim prej
19 kësaj, d.m.th. mbamendja ime, ça kam mbajt mend mund të ketë
20 qenë asisoj siç është shënu më herët. Mirëpo në momentin kur
21 ju keni pyetur, mu nuk më është kujtuar ajo. Mund të ketë qenë
22 që të kem dëgjuar ndonjë klithmë të ndonjë prej tyre, por nuk
23 më kujtohet.

24 Nuk di a jam i qartë, d.m.th. koha, ka kalu një kohë e
25 gjatë edhe mund të ketë qenë që kam dëgjuar ndonjërin prej

1 tyre, po ajo ka qenë si lloj, nuk ka qenë ajo në atë aspektin
2 që ka mbetur në mbamendjen time ende, a kupton, më ka ikur.

3 Kjo është ajo që mund të them.

4 Py. Pa problem. Është e qartë. Të falënderoj shumë për këtë
5 shpjegim.

6 T'i kthehem tani kohës, momentit rreth të cilit të kanë
7 liru prej Zllashit dhe mesa më kujtohet the se u lirua një
8 person nga ai ahuri përpara teje. Pastaj personi tjetër
9 qëndroi në ahur pasi të liruan ty. Është e saktë kjo?

10 Pë. Ashtu më kujtohet.

11 Py. Mbase a e di se çfarë i ndodhi atij njeriut që mbeti aty
12 në ahur mbasi të liruan ty?

13 Pë. Nuk e di. Vetëm atë kam parë pas disa viteve edhe më ka
14 pyetur se dy herë jemi takuar me të. Dy herë më ka pyetur se a
15 do të vazhdojmë të tregojmë këtë çka ka ndodhur. Çka na ka
16 ndodhur neve është fjala. I kam thonë që ende nuk është koha
17 edhe nuk është koha edhe nuk është vendi. Edhe ai e ka kuptuar
18 atë sepse.

19 Py. Pse i the ti që nuk ishte koha? Momenti i duhur pra për
20 të raportuar, për të kallëzuar për këto gjëra që kishin
21 ndodhur në Zllash?

22 Pë. Për shkak se i thashë atij se, "Nëse raporton tani ato,
23 ata i kanë të gjithë institucionet nën mbikëqyrje të vet".

24 Py. Këto institucione gjithashtu mbaheshin nga "këta njerëz".

25 Kush janë "këta njerëz"? Në ç'kuptim?

1 Pë. Nuk di këta njerëz, po problemi është që unë i kam thënë
2 që nuk është koha. Për mu nuk ka qenë koha dhe ashtu e kam
3 dhënë mendimin unë për të. Edhe ai a ka vazhdu, a e ka dhënë a
4 s'e ka dhënë, nuk e di unë. Unë i kam thënë ashtu.

5 Py. Pyetja ime e fundit është për këta personat, "ata
6 personat", kush janë "ata personat"? Për kë e ke fjalën?

7 Pë. Se kam fjalën për kurrkënd. Ai ka pyetur se a e paraqesim
8 rastin tonë në organet policore apo gjykatë apo prokurori. Unë
9 i kam thënë se, jo, nuk është koha. Kjo është përgjigjja ime
10 për këtë çështje.

11 Pë. Po, po të kujtoj. Por the, mund ta citoj faktikisht nga
12 transkripti sot. The që ky nuk ishte, "kjo nuk ishte koha e
13 duhur, sepse në këto institucione ishin këta persona, i mbanin
14 këta persona".

15 Kush ishin?

16 Pë. Nuk i mbanin këta persona, por nuk është institucionet e
17 besueshme në atë aspektin që kanë me... Unë nuk i kam besuar
18 institucionet e atëhershme. Kjo ka qenë ajo që me ta shtjellu
19 qartshëm për vete. Unë nuk kam besu në ato.

20 Py. Kur ndodhi ky takim apo këto takime? Të kujtohet viti të
21 paktën?

22 Pë. Po, për afërsisht nuk më kujtohet, po ka qenë dikur mbas
23 disa viteve, është fjala në 2006 e tutje.

24 Py. Ky personi a të tregoi për rrethanat si e kishin liruar
25 nga Zllashi?

1 Pë. Më kujtohet, vetëm më ka thënë, më kanë liruar menjëherë
2 mbas teje. Nuk e kam pyetur as për kohën as kurrëgjë. E di që e
3 kam marrë në shënime emrin, mbiemrin e tij, numrin e telefonit
4 edhe i kam thonë që do të jemi në kontakt. Kjo është e tëra.

5 Edhe tani ata, emrin, mbiemrin e tij dhe numrin e
6 telefonit nuk e kam, për shkak se e kam pasë në një telefon
7 tjetër ose e kam diku në fletore të shënimeve zyrtare që mbaj
8 por nuk kam mundur ta gjej ende. Mirëpo personin e njof me e
9 pa. Edhe mund ta gjej në bazë të atyre që ju kam tregu juve
10 d.m.th. [REDAKTUAR]si ushtarë të

11 UÇK-së. Ka qenë i ndaluar së bashku me neve për shkak të një
12 arme që ia kanë marrë ata edhe kjo është.

13 Py. Për t'ju kthyer, për t'ju kthyer kohës në Zllash kam disa
14 pyetje shumë të përgjithshme. Gjatë qëndrimit në Zllash,
15 d.m.th. kur ishe i ndaluar aty, a more kujdes mjekësor?

16 Pë. Jo, nuk kam kërkuar, as nuk kam marrë.

17 Py. Gjatë kohës së ndalimit tënd në Zllash, a pate mundësi të
18 mbaje lidhjet me familjen apo me persona të tjerë jashtë?

19 Pë. Jo, personit para meje që ka dalë, i kam thonë me njoftue
20 një djalit hallës që ishte në një fshat - mbasi është kjo e
21 hapur nuk përmendi - me i tregue që jam i ndalum atje. Personi
22 që u liru para meje. Edhe i kam tregu cilit me i tregu. A i ka
23 tregu as s'i ka tregu, nuk e di.

24 Py. Emri nuk është i nevojshëm, të paktën hë për hë. The se
25 lidhjen me familjen nuk ta krijuan gjatë asaj kohe. Nuk t'u

1 dha mundësia që të kontaktoje persona të tjerë jashtë. Po këta
2 dy të ndaluarit e tjerë, të cilët ishin në të njëjtin vend të
3 ndaluar me ty, ata kishin mundësi të qëndronin në lidhje me
4 familjen, pra të kontaktonin familjen. A kishin mundësi të
5 kontaktonin dhe të tjerë jashtë?

6 Pë. Si mendoni ju me pasë kontakt jashtë. Atëherë nuk ka pasë
7 mjete komunikimi, vetëm fizikisht, nëse ka ardhë dikush. Po
8 nuk ka ardhë askush as për atë as për neve.

9 Py. Z. dëshmitar, gjatë kohës që ke qenë aty në Zllash,
10 psikologjikisht si ndiheshe, mund tua thuash gjyqtarëve?

11 Pë. Po, unë tregova. Fillimisht mu ka duk shumë e palogjikshme
12 arsyeja pse më kanë dërgu atje. Edhe pastaj ka fillu ai
13 rreziku kur e kemi vërejt ne viktimën që e kanë pru tek ne në
14 atë gjendje edhe menjëherë mendja ka shkuar pastaj e kam
15 realizuar pse e kanë pru ata arsyen d.m.th. dhe menjëherë mu
16 ka shfaqë rreziku në mendje që mund të na gjejë të gjithëve
17 njësoj.

18 Py. E kuptoj. Ahuri ku ju mbanin, a ishte i kyçur me çelës?

19 Pë. Po. Edhe i ruajtur nga rojet, hyrjet.

20 Py. Çfarë lëndimesh pësove ti për shkak të gjërave që të
21 ndodhën në Zllash? Unë kur jam kthy në shpi për me u pastru, e
22 kam pa që në shpinë edhe duke filluar edhe në supe këtu i kam
23 pasur krejt zi vendet ku më kanë goditur. I kam pasë të
24 mavijosura në të zezë edhe ato më kanë qëndruar rreth katër-
25 pesë ditë ashtu. Ndoshta edhe më tepër se nuk i kam kushtu

1 mendje.

2 Py. A ju drejtove ndonjë personeli mjekësor për t'u trajtu

3 pasi të lirun nga Zllashi?

4 Pë. Jo.

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.

6 Prokuror, për sqarim, dëshmitari vuri dorën në supin e majtë,

7 në pjesën e sipërme kur po tregonte se ku e ndjente atë

8 lëndimin. Nuk shoh kundërshtim nga palët edhe nga të

9 pranishmit e tjerë. Kështu që ta vendosim në procesverbal

10 kështu.

11 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Një pyetje për ta sqaruar këtë,

12 me lejen tuaj të nderuar Gjykatës.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

14 Patjetër.

15 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

16 Py. Kur e kontrolllove trupin, a e pe në ishte i zi a ishte i

17 zi vetëm këtu apo - a mund t'ia përshkruash Gjykatësve se ku

18 ishin këto shenja të zeza?

19 Py. Nëse kjo është pasqyrë, unë kur jam pastruar e kam pasë

20 pasqyrën në banjo edhe kur jam kthyer në këtë pozitë, e kam

21 vërejt si dukej. A po e vëreni kështu? Kaq ka qenë domethënë.

22 S'i kam tregu as nënës, as vëllezërve, as kurrkujt.

23 Py. Faleminderit për këtë shpjegim, po pyetjen që desha të

24 bëj e kisha në ç'pjesë të shpinës e kishe të nxirë? Ku në

25 ç'pjesë të shpinës?

1 Pë. Shpinën.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.

3 dëshmitar

4 DËSHMITARI: D.m.th. kam shpinën komplet.

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.

6 dëshmitar, ju lutem prisni derisa të përfundojë pyetjen

7 Prokurori apo atë që po thotë, pastaj përgjigjuni se për ne

8 është e pamundur që të kuptojmë atë që thoni ju nëse flasin në

9 të njëjtën kohë dy persona, sepse nuk mund që të vendoset dhe

10 përkthimi në atë rast. Ju lutem prisni derisa të mbarojë

11 Prokurori.

12 Vazhdoni z. Prokuror.

13 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Një sekondë, e nderuara

14 Gjykatëse.

15 [Prokurori i Specializuar këshillohet]

16 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, dua që t'i

17 tregoj dëshmitarit një fotografi. Do të doja që të vazhdojmë

18 të qëndrojmë në seancë të hapur, por do t'ju lutesha shumë që

19 fotografia të mos transmetohet publikisht. Ta shikojë vetëm

20 dëshmitari dhe personat e tjerë të pranishëm në sallë. E kam

21 fjalën për fotografinë me numër 082020-0802023, faqja 3.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: Z. Prokuror, unë

23 mesa di edhe kur jemi në seancë të hapur, ekrani i provave nuk

24 është i dukshëm publikisht.

25 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Unë për këtë po kërkoja.

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po,
2 po kështu është zakonisht. Kështu bëhet procesi.

3 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Faleminderit që ma rikujtuat.
4 Py. Z. dëshmitar, a e sheh fotografinë në ekran tani?

5 Pë. Po.

6 Py. A e sheh nënshkrimin, firmën poshtë, në pjesën e poshtme
7 të fotografisë?

8 Pë. Po.

9 Py. Firmë e kujt është ajo?

10 Pë. E imja.

11 Py. Gjykatësve a mund t'i thoni se çfarë tregoj kjo
12 fotografi.

13 Pë. Kjo tregon ku kemi qëndruar ne.

14 Py. Z. dëshmitar me një rreth ngjyrë të kaltër të errët, blu
15 të errët është qarkuar, janë qarkuar dy ndërtesa. Këtë rreth,
16 këtë qark e keni vizatu ju vetë?

17 Pë. Vizatimin? Nuk më kujtohet që e kam bërë unë këtë. Po e
18 ka bërë dikush tjetër. Ka pyet pikësëpari a janë këto, edhe e
19 ka rrumbullakuar.

20 Py. Ky vendi që është i qarkuar, i rrethuar me këtë vijën, a
21 është vendi ku të kanë mbajtur ty?

22 Pë. Unë mendoj se ky objekti me tjegulla të zeza, ai është.

23 Py. E ke fjalën për këtë ndërtesën.

24 Pë. Tjetrën, po, që është bashkë, që janë bashkë. Ana e majtë
25 kur e shiqon ti nga ana ime.

1 Py. Pra nëse fillojmë të numërojmë nga e djathta është
2 ndërtesa e tretë. Pra duke numëruar nga e djathta është
3 ndërtesa e tretë që ndodhet në të majtë të fotos, kështu?

4 Pë. Po.

5 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, kërkoj që
6 kjo fotografi të pranohet në provat gjyqësore. Ndërkohë mund
7 ta heqim nga ekrani.

8 Py. Z. dëshmitar, kam edhe një pyetje tjetër, krejt të
9 ndryshme, por që ka lidhje me ngjarjet, për të cilat po
10 flasim.

11 A di diçka për një njësi të UÇK-së të quajtur BIA?

12 Pë. Kam mësuar për të më vonë, pas kthimit për herë të fundit
13 që kam qenë atje.

14 Py. A e di se ku ishte e stacionuar kjo njësi?

15 Pë. Jo.

16 Py. A e di se cili ishte komandanti i asaj njësie?

17 Pë. Kam dëgjuar që ka qenë një lloj - kur kanë ardh, kur kam
18 qenë herën e fundit atje, që thashë me ato dy njerëzit, tre,
19 dhe së bashku me atë të sëmurin që ka qenë edhe kur jam kthyer
20 edhe që e kam dorëzuar edhe armën atje që e kam pasë, që e ka
21 lënë tjetërkush tek unë në shpi. D.m.th. disa ushtarë të tjerë
22 që e kanë lënë armën edhe janë liru e kanë lënë tek unë. Kur e
23 kam dorëzuar unë armën atje që jam kthyer në shpi, kanë ardh disa
24 persona të ushtrisë të Zllashit në oborrin tim. Kanë qëndru, i
25 kam kthyer ushqim, me ngrënë, me pi edhe më kanë thënë që, "Po

1 shkojmë në Prishtinë". I thashë, "Çfarë njësie jeni ju"? Më
2 thanë BIA. Edhe aty më kanë tregu për herë të parë që është
3 kush është d.m.th. emri i q'asaj njësie. Se çka është ajo, unë
4 e kam ditë. Edhe ka thonë që është përgjegjës është komandant
5 Cali.

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR] e tash unë nuk dijsa cili është

17 d.m.th. ata - as nuk më interesojke, po ai vetë e përmendi,

18 tha Cali është përgjegjës. [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR] D.m.th. s'e kam kuptu atë ashtu.

21 Py. Ta sqarojmë këtë çështje se mund të jetë me rëndësi për

22 Gjykatësit. The se në një moment të erdhën ca njerëz tek

23 shtëpia diku që pretendonin se ishin anëtarë të njësisë BIA,

24 kështu?

25 Pë. Po. Me rroba civil edhe me armë.

1 Py. Kur ka qenë pak a shumë nëse të kujtohet?

2 Pë. Ka qenë nja - mbasi që kam dorëzu armën unë - nja dy-tri

3 ditë mbasandej. Aty ka qenë [REDAKTUAR] kanë qenë

4 gjallë, kanë qenë vëllezërit.

5 Py. Sa ditë mbas lirimit ka qenë që kanë ardhur ata në shpinë

6 tënde?

7 Py. Pas lirimit ka qenë dy-tri javë ashtu. Dy javë po.

8 Përafërsisht se saktësisht nuk mund të mbaj mend para 22

9 viteve, po po mundohena me ardh në një periudhë të afërme prej

10 kohës kur jam liru sa kam mujt me qenë.

11 Py. Është krejtësisht e kuptueshme se kanë kaluar 20 vjet

12 kështu që nuk mund të kërkojmë prej jush të jeni shumë i saktë

13 me datat.

14 Megjithatë kam një pyetje. Pra ky grupi erdhi në shtëpinë

15 tuaj dhe thanë që janë BIA. Dhe ti the që një person nga ajo

16 njësi u prezantua si Cali, a është kështu?

17 Pë. Po, e vërtetë.

18 Py. Dhe ky person të tha që ishte [REDAKTUAR] Cali

[REDAKTUAR] i cili

19 ishte përgjegjës i njësitit BIA, kështu thatë?

20 Pë. Po.

21 Py. [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 Pë. Po, korrekt.

1 Py. Ai Cali që të ka thënë, "Unë jam Cali", a të është
2 prezantuar me emrin e tij të plotë?

3 Pë. Jo se kam pyetur për emra, asnjërin prej tyre. Vetëm në
4 figurë e kam njohur.

5 Py. Ndonjë anëtar tjetër i grupit që thonin se ishin anëtarë
6 të grupit BIA, a e kanë thirrur atë me ndonjë emër tjetër
7 përveçse Cali, këtë personin?

8 Pë. Jo, Cal i thojshin atij çdo herë. Edhe në ushtrime, kur
9 jam shku në ushtrim unë ma herët, para se me ndodh e ka pasë
10 emrin Cal. Ashtu e thërrisnin.

11 Py. Pra, nëse ju kam kuptu drejtë, ju thatë që, në një moment
12 ju përmendët gjeneratat e personave që po stërviteshin, që po
13 ushtroheshin, [REDAKTUAR] ka qenë aty gjatë ushtrimeve, a e
14 kuptova drejtë?

15 Pë. Jo, unë e kom pa, para se me ardh tek ne në shpi, gjatë
16 ushtrimeve shumë ma herët d.m.th. e kam pa atë. Ka qenë në
17 përfundim të ushtrimeve. Ai ka qenë një gjeneratë para grupit
18 tonë në ushtrime atje, në përfundim të tyre.

19 Py. Pra tani po flisni për Calin që ishte përgjegjës i BIA-s
20 apo për Calin që erdhi te shtëpia jote edhe tha, "Unë jam
21 Cali"?

22 Pë. Q ë erdhi tek shpia ime. Për të njëjtin person po flas.

23 Py. Pra ky Cali që ka ardhur tek shtëpia jote, është Cali që
24 po ushtrohej me grupin tjetër në Zllash dhe që ishin në
25 përfundim të ushtrimit kur grupi jua j po ushtrohej apo jo?

1 Pë. Po.

2 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Një konsultim të shkurtër e
3 nderuar Gjykatëse.

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
5 Përpara sesa të mbaroni këto pyetjet tuaja, këtë pjesë të
6 pyetjeve tuaja, kam një sqarim që dua të kërkoj. A e keni
7 përfunduar?

8 Megjithatë preferoj që t'ju lë t'i përfundoni këto
9 pyetjet tuaja njëherë.

10 [Prokurori i Specializuar këshillohet]

11 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Faleminderit e nderuar
12 Gjykatëse.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
14 Ndërkohë z. dëshmitar.

15 Z. dëshmitar ju lutem a mund t'ju rikujtoj përsëri në
16 emër të përkthyesve. Përpara sesa të jepni përgjigjen, lëreni
17 Prokurorin ta përfundojë pyetjen njëherë. Pra ai e bën
18 pyetjen. Ju prisni një moment dhe pastaj jepeni përgjigjen,
19 sepse kjo ndihmon me përkthimin.

20 DËSHMITARI: Mirë, faleminderit.

21 [Trupi Gjykses dhe Sekretarja e Gjykatës
22 këshillohen]

23 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

24 Py. Z. dëshmitar, kam nja dy pyetje vijuese sepse duhet ta
25 sqarojmë këtë çështje.

1 A e dini se çfarë pamje ka Cali, komandanti i BIA-s?

2 Pë. Po, e kam marrë vesh tash vonë d.m.th. kush është edhe

3 kush ka qenë. D.m.th. ky, mund ta përshkruaj, është ky me syze

4 apo? Unë nuk e di kush ka qenë. Unë vetëm e kam marrë vesh

5 tani vonë d.m.th. për atë arsye, që në momentin kur e kam

6 marrë vesh kush ka qenë përgjegjësi i BIA-s.

7 Tash mu më kujtohet ai tjetri që ka emnin Cal që u ka

8 prezantu tek unë edhe që nuk përputhet me këtë fare d.m.th. ai

9 i njëjti është Cal, po ashtu edhe ky është Cal. Arsyen d.m.th.

10 pse e them se për shkak nuk e kam kuptue tash vonë se cili

11 person ka qenë i BIA-s d.m.th. edhe pse ai mu më ka tregu ai

12 Cali tjetër për këtë Calin por nuk e dija kush është dhe fare

13 s'më ka interesu ajo, a po kupton. Kjo është përgjigjja. E

14 tash duke e marrë për bazë pamjen e tijna me këtë tjetrin si

15 duket, d.m.th. është dallimi, d.m.th. realisht ekzistojnë dy

16 Cala, po i bien.

17 Py. Ai Cali që ishte komandant i BIA-s, a e ke parë

18 ndonjëherë në Zllash gjatë kohës së ushtrimeve apo gjatë kohës

19 së ndalimit apo nuk e ke pa?

20 Pë. Jo. [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR] Këtë Calin këtu e kam pa dy herë siç e kam thonë.

22 Dy herë e kam pa dhe më kujtohet shumë mirë. Këtë e kam pa një

23 herë në kazermën e ushtrisë në fshat, s'po e përmendi emrin se

24 dihet në cilin fshat është. Është shënuar edhe në intervistën

25 e kalume. Edhe po ashtu e kam pa në kazermën te rruga B në

1 Prishtinë, që ka qenë një kazermë e ushtrisë që jam t'u ardh
2 në Kosovë. Kjo është shumë më vonë. Këto dy herë e kam pa.

3 [REDAKTUAR] tash se tash realisht po i bie që kanë

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR] dhe nuk më ka interesu ajo. Mirëpo

6 tash e kuptova në bazë të asajna që si u paraqit tek unë,

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Ju lutem a mund të lexoj fjalët
10 e fundit që ka thënë dëshmitari në mënyrë që të përgatitem për
11 pyetjen vijuese.

12 Py. Pra ky personi që e ke parë dy herë në kazermat e
13 Prishtinës dhe në atë fshatin që nuk deshe me e përmend emrin.
14 Ky ishte Cali që ishte komandant i BIA-s, kështu?

15 Pë. Ashtu kam marrë vesh tani d.m.th. vonë se nuk e kam ditur
16 kush është, as nuk më ka interesu kush është. As nuk e kam
17 ditë çka është ajo BIA kur më ka tregu ai. E kam ditë që është
18 një lloj strukture ama për një lloj njësie. Po çka ka shërby
19 ajo dhe çfarë detyre ka kryer, unë nuk e kam ditë. As nuk më
20 ka interesu, as nuk e kam ditë që ka lidhje me ndonjë, me
21 cilën ça ka mbikëqyr ajo as kurrgjë. Kjo është ajo përgjigjja
22 që mund të jap në përgjithësi.

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, desha t'i
7 lexoj dëshmitarit një pjesë tjetër të deklaratës së tij dhe
8 është me numër 082023-TR-ET, pjesa e tretë, RED, në faqen 20,
9 rreshtat nga 1 deri në 8 [sipas përkthimit].

10 Py. Z. dëshmitar, është një pjesë shumë e shkurtër, një
11 shkëmbim shumë i shkurtër fjalësh midis teje dhe Prokurorit
12 kur keni folur për BIA-në dhe për Calin. Dëgjojeni me kujdes.

13 "Py. Ajo njësi apo ata njerëz që po ushtroheshin me
14 Calin, a keni dijeni nëse ishin ushtarë të BIA-s apo ushtarë
15 të tjerë"?

16 Përgjigjja juaj ishte:

17 "Jo. Në atë kohë unë mendoja se ishin të gjithë njësoj
18 dhe më vonë e kuptova që e kuptova këtë njësi, emrin që
19 përmendët ju. Unë e mësova këtë mbas luftës. Ishte mbas
20 bombardimit të NATO-s që e kuptova apo mësova për BIA-n".

21 Pra, nga ky shkëmbim, mua më duket se ju keni mësuar për
22 BIA-n dhe për ekzistencën e saj mbas luftës, vetëm mbas
23 luftës".

24 Kurse sot po thoni erdhën ca njerëz në shpinë tënde dhe
25 ndër ta ishte dhe Cali dhe ata u prezantun si BIA. Pra, cila

1 deklaratë është e vërtetë kjo që i keni thënë Prokurorit

2 atëherë apo kjo që thatë sot?

3 Pë. E njëjta është, për të njëjtën kohë po flasim. Nuk ka

4 ndryshim këtu.

5 Py. Pra, a ka qenë ende luftë kur kanë ardhur këta personat

6 në shpinë tënde dhe të kanë thënë që jemi BIA, sepse nga kjo

7 pjesë kuptohet sikur ata kanë ardhur në shpinë tënde mbas

8 lufte?

9 Pë. Jo, pas kësaj deklaratës së parë edhe të dytës, d.m.th.

10 ata kanë ardhur në shtëpinë time pikërisht në atë kohë. Kur

11 NATO ka hyrë, ka qenë duke bombardu forcat serbe dhe veç ka

12 fillu hyrjen në Kosovë. Dhe kur ka mbërri unë nuk e kam ditë

13 ushtarët e NATO-s, për shkak se ata kur kanë hy saktë në

14 Prishtinë nuk kam informacione unë të sakta. Ama, ushtarët e

15 NATO-s nuk kanë qenë [REDAKTUAR] në këtë kohë kur kanë ardhë

16 këta tek unë. Këta kanë qenë duke shku në Prishtinë edhe më

17 kanë tregue d.m.th. cilës njësi i përkasin, kush është i ai

18 personi, që u prezantu me emrin Cali edhe ka shku. Edhe e

19 njëjta kohë është. Nuk po shof ndonjë dallim unë. Bash në

20 q'atë kohë është që kam dhënë intervistën e parë edhe këtë të

21 dytën, e njëjta kohë është.

22 Në aspektin e rrjedhjes së gjërave në përgjithësi d.m.th.

23 është e njëjta kohë. Edhe unë pajtohem që është e njëjta kohë.

24 Nëse ju mendoni që unë kam thënë diçka që nuk mundeni me e

25 kuptu ju, mu më duket që është e njëjtë me ato që thashë.

1 Py. Jo, është më e qartë tani për sa i përket kohës kur ka
2 ndodhur.

3 Pë. Edhe e njëjta është tek vonë d.m.th., tek vonë unë ende,
4 ky personi tash që dihet kush është d.m.th. tash mediat që po
5 shkruajn që dihet kush ka qenë d.m.th. përgjegjës për atë grup.
6 D.m.th. unë tregova kur e kam pa atë. Edhe unë nuk e kam ditë
7 deri tash vonë d.m.th. kush është ai a çka është, a po kupton.
8 Kjo është ajo që mund të them.

9 Py. Pyetjet e mia vijnë nga fakti se në deklaratën tuaj që i
10 keni dhënë Zyrës së Prokurorit të Specializuar, ju nuk e keni
11 përmendur asnjëherë ekzistencën e [REDAKTUAR] dhe ne e dimë
12 të, lutem ta mbaroj. Pra, ajo [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR] Dhe këtë ti as nuk e ke thënë

16 as në deklaratën tuaj dhe prandaj desha të sqaroj se cila
17 është e vërteta, sepse Gjykatësit duhet ta dinë se çfarë ka
18 ndodhur. Pra, pse nuk e ke përmendur në deklaratën tënde në
19 atë faqe që të lexova [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 Pë. E vërtetë është. Në atë kohë nuk e kam ditur. Unë e
22 thashë diçka çka kam ditur ma vonë që me u shpjegu juve. Është
23 e vërtetë ajo, e vërtetë është deklarata e parë. Edhe e dyta
24 është e vërtetë. Por për të dytën, tregova që unë [REDAKTUAR]
25 [REDAKTUAR] d.m.th. mbas dhënies së

1 deklaratës ksajna edhe hala ma vonë pas dhënies së së parës
2 deklaratë.

3 Py. Po flas për deklaratën që e keni para vetes, e cila është
4 dhënë vitin që shkoi. Pra e kuptoj drejtë që ti e ke mësuar
5 për [REDAKTUAR] që prej mbas asaj
6 interviste që është bërë vitin e kaluar?

7 Pë. Është e vërtetë, plotësisht e vërtetë është. Që janë
8 [REDAKTUAR] e kam mësue mbas deklaratës që ka kalue që e kam
9 dhënë përpara.

10 Py. E kuptoj, faleminderit.

11 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] E nderuar Gjykatëse, të lutem
12 më duhet një sekondë, për të gjetur diçka në deklaratën e
13 dëshmitarit për t'i bërë pyetje.

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po,
15 vazhdoni.

16 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Kërkoj nga Sekretarja, ju lutem
17 t'i tregojë dëshmitarit dhe të gjithë neve, deklaratën e këtij
18 dëshmitari me të njëjtat numra, 082023-TR-ET, pjesa e tretë,
19 faqja 17. Dhe mund të filloj të lexoj nga rreshti 16. Vetëm
20 pak rreshta.

21 Py. Z. dëshmitar, pikërisht ky është shkëmbimi që ke bërë ti
22 me Prokurorin për këtë njësitin e quajtur BIA dhe rreshti 16
23 është rreshti i parë ku përmendet BIA.

24 Dhe pyetja e Prokurorit është:

25 "A jeni në dijeni për një njësit të quajtur BIA"?

1 Përgjigjja juaj ishte:

2 "Po, mbasandaj e kam marrë vesh mbasi NATO ka bombarduar
3 pozicionet serbe, mësove për njësitin BIA, që ka qenë atje.
4 Mësova gjithashtu edhe se kush ka qenë komandanti. Ka qenë
5 përgjegjës komandant Cali".

6 Pyetja e Prokurorit ishte:

7 "A e di emrin e komandant Calit?"

8 Përgjigje:

9 "Jo, po e njoh me e pa dhe e di kush është ai dhe e di që
10 e kishte atë emër".

11 Pastaj Prokurori pyet:

12 "A je në dijeni se para ofensivës së serbëve në prill,
13 njësitit BIA ka qenë i pranishëm në Zllash"?

14 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të kalojmë në faqen tjetër.

15 Përgjigjja juaj ishte:

16 "Nuk e di. Nuk mendoj sepse ky Cali që kam përmend kishte
17 bërë trajnimin ose stërvitjet para meje. Ai ishte në grupin
18 para grupit tim, ose grupin edhe më përpara që ka bo ushtrimet
19 në Zllash".

20 Pra nga ky shkëmbim i shkurtër, pyetja ishte për
21 komandantin. Thatë komandant Cali dhe pastaj të kanë pyet: A e
22 njeh atë? Dhe ju thatë që e dinit se si e kishte pamjen. Dhe
23 ju pastaj vazhduat, thatë që ai ka bërë ushtrimet në Zllash.
24 Dhe unë e theksoj, komandant Cali ishte ai që bënte ushtrimet
25 në Zllash.

1 Sot na thatë që ky ishte një Cali tjetër, jo komandant
2 Cali, ai që po bënte ushtrimet.

3 Pra pyetja ime për ta sqaruar këtë çështje. A ishte
4 komandant Cali, komandant i njësitit BIA siç thatë këtu, ai që
5 po ushtrohej në Zllash?

6 Pë. Unë kam mendu për atë që ushtrohej në Zllash, në rastin
7 konkret, në atë kohë. Për shkak se ai ka qenë përgjegjësi i
8 q'atij grupi. Nuk ka pasë tjetër për me mendu unë. Ky vetë
9 është paraqit, edhe ky është lajmëru d.m.th. që edhe ky ka
10 qenë përgjegjës për q'atë grup, që ky që po them unë. Se për
11 këta që po flasim, këtë tjetrin që është në realitet, unë as
12 që kam pasë njohuri fare për të deri në momentin kur tregova
13 që e kam parë dy herë në kazermat ushtarake në dy vende të
14 caktume. D.m.th. çdo herë është fjala për atë Calin që është
15 paraqit tek unë. Edhe për të është fjala që është përgjegjës i
16 grupit apo komandant si të thuash, se atëherë secili person që
17 ka qenë përgjegjës i grupit e ka quajtur veten komandant. Po
18 atë arsye unë e kam thënë ashtu si ka qenë.

19 Py. Pra ju sot po dëshmoni që vetëm midis vitit të kaluar edhe
20 sotit keni kuptuar që [REDAKTUAR] kështu?

21 [Prokurori i Specializuar këshillohet]

22 DËSHMITARI: [Përkthim] Edhe çdo herë ka të bëjë në këtë
23 deklaratë që përmende që ai ka qenë komandant që kam thënë
24 unë. Është e vërtetë që ashtu unë e kam kuptue atë, d.m.th.
25 çdo herë nuk ka të bëjë me asnjë tjetër këtu. [REDAKTUAR]

1 [REDAKTUAR]

2 S'di si me ta përshkru. Me e pa e njof edhe pse kanë kalu 22
3 vite që s'e kam pa moti. Mirëpo dy herë e kam pa atë krejt
4 d.m.th. një herë e kam pa kur ka qenë në përfundim të
5 ushtrimeve edhe kur ka ardhë në shpinë time. Kjo është.

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR] Por nuk e kam ditë unë
9 kush është ai a çka është. Mirëpo në figurë unë njerin kur ta
10 shof nuk e harroj kurrë, d.m.th. i njëjti person është që e
11 kam pa edhe ka qenë komandanti i q'atyre njësive në q'ato dy
12 kazerma edhe pse ka qenë NATO këtu. D.m.th. ata ende nuk e
13 kanë pasë dorëzu armatimin. NATO ka qenë në Prishtinë, ata
14 kanë qëndrue në q'ato dy vende ku e përmenda unë.

15 Në rrugën B ka qenë një kazermë e ushtrisë. Tani më nuk
16 është. Edhe në fshat ka qenë një kazermë e ushtrisë. Tani më
17 nuk është.

18 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

19 Py. Kuptoj.

20 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Më kanë mbetur disa pyetje, por
21 për t'i bërë ato, dua të kalojmë në seancë të mbyllur, seancë
22 private.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [mikrofoni
24 çaktivizuar].

25 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Këto janë për një temë tjetër

1 këto pyetje.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Do ta
3 përsëris edhe njëherë pyetjen.

4 Pyetjet që doni të bëni në seancë private janë për të
5 njëjtën temë apo për temë tjetër?

6 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Kam disa pyetje për një temë
7 tjetër.

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Unë
9 dua të bëj një pyetje për këtë temë që po diskutojmë tani në
10 mënyrë që mos t'ju ndërpres në linjën e pyetjeve të tjera.

11 Z. Dëshmitar, të flasim për këtë Calin që erdhi në
12 shtëpinë tënde. Ky emri Cali a ishte pseudonim? A ka ndonjë
13 emër tjetër ky person, për shembull një mbiemër me të cilin
14 njihet?

15 DËSHMITARI: [Përkthim] Nuk e di saktë. Nuk e di saktë,
16 vetëm se më duket, më duket, nuk është e sigurt, që i thoshin
17 Salih, e ka emrin. Mirëpo e ka atë të shkurtër Cali, a nuk e
18 di saktë.

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] A ia
20 di mbiemrin?

21 DËSHMITARI: Jo.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ky
23 emri Cali a e kishte llagap, nofkë apo?

24 DËSHMITARI: Ashtu mu duk mua kur u prezantu. Ashtu mu ka
25 duk mu kur u prezantu prej fillimit, si gjatë ushtrimeve si

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 111
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 kur ka ardhë në shtëpi.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Pra
3 nuk mund të na japësh ndonjë informacion tjetër identifikues
4 për këtë person?

5 DËSHMITARI: [Përkthim] Jo, nuk mundem. Vetëm me pa
6 mundem. Përshkrimin e dhashë. Me e pa mund ta identifikoj
7 ndoshta.

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Nuk ka
9 mikrofon]

10 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Një pyetje meqenëse jemi në
11 seancë të hapur.

12 Py. Duke iu referuar këtij personi [REDAKTUAR], e ke
13 fjalën për të akuzuarin në këtë çështje?

14 Pë. Po.

15 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, ju lutem
16 të kalojmë në seancë private.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: Znj. Sekretare
18 ju lutem të kalojmë në seancë private.

19 ~~[Seancë private]~~ [Seancë e hapur]

20 SEKRETARJA E GJYKATËS: Të nderuar Gjykatës jemi në seancë
21 private.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: Faleminderit
23 znj. Prokurore, znj. Sekretare më falni.

24 Z. Prokuror keni fjalën.

25 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 112
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 Py. Z. dëshmitar, a e di çfarë i ka ndodhur [REDAKTUAR]
2 në fund. The që për herë të fundit e ke parë në Zllash kur e
3 morën nga ahuri. Po, a e di çfarë i ka ndodhur si përfundim
4 atij?

5 Pë. Jo. Vetëm e di që është zhdukur dhe nuk e kemi parë më.
6 Pastaj më vonë, pas luftës krejt, kur ka hy NATO-ja dhe kanë
7 ardhë të gjithë d.m.th. nga [REDAKTUAR] e kemi marrë vesh që
8 ka ndërru jetë.

9 Py. Të kaloj tani në një temë krejt tjetër. Kam pak pyetje
10 lidhur me këtë.

11 A ke biseduar ndonjëherë [REDAKTUAR] sa i takon
12 hetimeve të krimeve të luftës?

13 Pë. Varet për çfarë hetimi është fjala.

14 Py. Ke bërë ndonjë bisedë [REDAKTUAR] për të
15 hetuarit e krimeve të luftës kundër anëtarëve të Ushtrisë
16 Çlirimtare të Kosovës për të qenë më preciz?

17 Pë. Jo.

18 Py. A të kujtohet ndonjë diskutim që ke bërë ti me
19 [REDAKTUAR] lidhur me rrezikun që mund të kenë hetime
20 të tilla kundër kriminelëve të tillë. Rreziqe që mund t'i
21 kanoseshin anëtarëve të familjes tënde. Të kujtohet ndonjë
22 bisedë?

23 Pë. Për atë arsye s'kam komunikuar me kurrkund prej tyre.

24 Py. Pyetja është për bisedën. A të kujtohet të kesh bërë
25 ndonjë bisedë [REDAKTUAR]?

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 113
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 Pë. Jo, thashë.

2 Z. MICHALCZUK: Të nderuar Gjykatës dua që t'i tregoj
3 dëshmitarit dhe të gjithë të tjerëve që jemi këtu në sallë,
4 deklaratën e dëshmitarit, të cilën ia ka dhënë Prokurorit, me
5 numër 082023-TR-ET. Është pjesa 3, RED1, faqe 12 dhe vijon në
6 faqen 13.

7 Në faqen 12 n.q.s. mund të filloj të lexoj të nderuar
8 Gjykatës dua që pastaj dëshmitari ta konfirmojë ose ta
9 kundërshtojë domethënë.

10 Prokurori ka bërë një pyetje:

11 "Po mbase në ndonjë moment tjetër në Zllash, dikush të ka
12 thënë, të ka thënë që shiko çka ndodh që ndodh këtu, mos i
13 trego askujt".

14 Dhe pastaj kësaj pyetjeje ti i je përgjigjur goxha gjerë,
15 goxha gjatë. Dhe ke thënë:

16 "Jo, më kujtohet një rast që është mjaft interesant në
17 fakt. Në [REDAKTUAR] unë kur po bisedonim
18 për diskutimet. Kur po flisnim për diskutimet tona për këto
19 çështjet e krimeve të luftës, për të cilat shkruanin gazetat,
20 unë shpreha ndonjë indinjatë për shembull që këta persona,
21 persona të tillë duheshin arrestuar dhe proceduar penalisht.
22 Dhe në atë moment, [REDAKTUAR], s'më kujtohet me
23 saktësi, më tha: [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR] Edhe në atë moment nuk e kuptova se
25 për çfarë e kishte fjalën. Por më vonë e kuptova se për çfarë

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 114
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 a kishte fjalën".

2 Dhe pastaj pyetje që është këtu në deklaratë:

3 "Si, nga e kuptove ti? Si e kuptove"?

4 Dhe ti je përgjigjur:

5 "E kuptova si kërcënim [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR] që nëse je në këtë anë, nëse ndjek këtë,

7 i bie kësaj ane, kësaj qasjeje dhe bën ndonjë hap, atëherë

8 [REDAKTUAR]. Unë i thashë, mjafton që të lëvizësh

9 pak dhe ke për ta parë. Dhe unë e kuptova pra, nëse kishte
10 mbështetës në atë nivel atje".

11 Pyetja:

12 "Ku, [REDAKTUAR]

13 Dhe ti the:

14 "Po, po kudo. Sigurisht në Prokurori, kudo".

15 Py. A i ke thënë Prokurorit, kjo situatë në fakt, a ka
16 ndodhur?

17 Pë. Po, është e vërtetë, po kjo nuk ka qenë zyrtare. Ne kemi
18 bo diskutime të ndryshme edhe për këto çështje edhe ma herët,
19 mirëpo jo zyrtarisht. D.m.th. ju pyetët a keni paraqit
20 zyrtarisht këto çështje? Ju thashë jo, tregova arsyen. Ndërsa
21 po plotësisht është kështu si e kam thënë. [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR] po nuk më kujtohet cili. Edhe

23 më vonë nuk e kam kuptu aty për atë që po çka do me thonë, po

24 tek më vonë kur jam shku në shpi e kam analizue edhe e kam

25 kuptue çka ka pasë me thonë. Edhe mu ka duk shumë e

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 115
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 palogjikshme si ka mujt me mendue ai ashtu domethënë. Edhe e
2 kam vërejt atë, atë që gjysma [REDAKTUAR], jo vetëm këtu po
3 edhe - është realitet ajo që e kam thonë - po edhe në
4 Prokurori e çdokënd janë asisoj, siç është përgjigjur ky.

5 Është plotësisht e vërtetë. Mirëpo ti kur e bërë pyetjen
6 më herët unë mendova - se nuk e pata të qartë a pyete a ke
7 bisedu me dikënd [REDAKTUAR] për hetimin e atyre
8 qarqeve në atë aspektin - unë mendova zyrtar, unë thashë jo.
9 Edhe tregova arsyen pse jo.

10 Ndërsa ti pastaj i lexove këto edhe unë tregova që po.
11 Mirëpo ky ka qenë diskutim publik.

12 Py. Z. dëshmitar, unë mbase ndonjëherë bëj dhe pyetje që
13 s'janë të qarta dhe kërkoj ndjesë për këtë.

14 Pë. Ish kështu. Edhe ende është realiteti i kësisoj, ende
15 edhe tash. Edhe tash kur jemi këtu realiteti është atje i
16 njësojtë. Dhe për sa i përket kësaj çështjeje për me u
17 rregullu këto çështje në lidhje me këtë çështje, këtë
18 përgjigje që e ka dhënë ai, në të gjitha institucionet duhet
19 me kalue edhe shumë vite për me besu unë për vedi për çfarëdo
20 çështje me kry atje. Duke marrë për baza shumë çështje që më
21 kanë ndodhur mu [REDAKTUAR] dhe si janë zgjidhur ato. Mund të
22 marrim dhe shembuj të tjerë ça ka ndodhur më vonë. Për çështje
23 të tjera që s'kanë të bëjnë me këto, po i bie njësoj ajo.
24 Py. Mirë, mendoj se është e qartë, s'ka nevojë për shtjellim.
25 Faleminderit.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493

Pyetje nga z. Michalczuk

Faqe 116

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Një tjetër pyetje e cila nuk
2 lidhet drejtpërdrejt me pyetjen time të fundit, por u lutem
3 Gjykatësve që të vazhdojmë të qëndrojmë në seancë private.
4 Py. Z. dëshmitar, [REDAKTUAR]
5 [REDAKTUAR]? Të rikujtoj që
6 jemi në seancë private. Lirisht mund të përgjigjesh.
7 Pë. Edhe atë mendoj që ka qenë shkelje e të drejtave të
8 njeriut, shkelje e të drejtave ndërkombëtare të njeriut tek
9 shprehja e lirë. Mirëpo institucionet tona nuk e kanë
10 konsideruar ashtu. Vetëm se e kam [REDAKTUAR]
11 [REDAKTUAR]
12 [REDAKTUAR] unë e kam
13 lëshu një emocion, ndihem njerëzor, ndihem human, emocion, jo
14 shkrim, emocion d.m.th. ndihem human për atë arsye [REDAKTUAR]
15 [REDAKTUAR]
16 [REDAKTUAR] Po ashtu edhe [REDAKTUAR]
17 [REDAKTUAR] tani, tani, që tash ende. D.m.th.
18 sa jemi, para se me ardh këtu, [REDAKTUAR]
19 [REDAKTUAR] shkak i asaj. [REDAKTUAR]
20 [REDAKTUAR]
21 [REDAKTUAR]
22 [REDAKTUAR]
23 [REDAKTUAR] për lirinë e shprehjes edhe mendimit të lirë. Edhe
24 realisht ajo i bie ai sanksionimi imi [REDAKTUAR] në
25 vendin ku punoj, i bie sikurse në Kore të Veriut edhe në Kinë.

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 117
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

- 1 Vetëm në këto dy vende mund të ndodhë ajo, në asnjë vend
2 tjetër në botë jo.
- 3 Py. Z. dëshmitar, që ta zbërthej të gjitha këto gjëra që u
4 thanë që t'ju kuptojmë të gjithë. The se ke bërë [REDAKTUAR]
5 [REDAKTUAR] kështu?
6 [REDAKTUAR]
7 [REDAKTUAR]
8 [REDAKTUAR]
9 [REDAKTUAR]
10 [REDAKTUAR]
11 [REDAKTUAR]
12 [REDAKTUAR]
- 13 Pë. Publikut, jo friendsave, publikut në përgjithësi krejtve.
14 A është e ndaluar kjo në vendin e juaj nëse më përgjigjet
15 dikush?
- 16 Z. MICHALCZUK: [Mikrofoni çaktivizuar].
17 [REDAKTUAR]
18 [REDAKTUAR]
19 [REDAKTUAR]
- 20 Z. VON BONE: [Përkthim] A mund të kundërshtoj diçka?
21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.
22 Avokat, ju lutem do t'ju jap njëherë fjalën pastaj.
23 Po, mund të flisni.
24 Z. VON BONE: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, a ka këtu
25 ndonjë gjë që ka lidhje me pikat e aktakuzës në këto pyetje që

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 118
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 po i bën Prokurori këtij dëshmitari, se unë s'po e marr vesh
2 se ç'drejtimit po merr, apo nëse ka apo jo ndonjë farë lidhje me
3 z. Mustafa kjo gjë, se s'shoh lidhjen. Mbase mund të na
4 sqarojë Prokurori lidhur me këtë. Po nëse do flasim për të
5 drejtat e njeriut a ku e di unë se çfarë në përgjithësi
6 s'është specifike.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
8 [REDAKTUAR] Ia jap fjalën
9 Prokurorit që të na shpjegojë.

10 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës ka dy
11 arsye. Së pari, në fakt, nga kjo mund të përfitojë edhe
12 Mbrojtja se fakti që kundër dëshmitarit [REDAKTUAR]
13 [REDAKTUAR] në një farë mënyre mund të cenojë dhe
14 besueshmërinë e tij si person dhe kjo mund ta ndihmonte
15 Avokatin e Mbrojtjes. Kështu që paraprakisht po e informojmë.
16 Pra sot më herët diskutuam dorëzimin nga ana e Prokurorisë të
17 disa dokumenteve në gjuhën shqipe që për të cilat ju kërkuat
18 përkthimin në anglisht.

19 Kjo është pjesë e detyrimit në vazhdimësi që ka
20 Prokuroria për t'i nxjerrë materiale Mbrojtjes që besojnë se
21 mund të jenë mendim për Mbrojtjen.

22 Po arsyeja e dytë është se besojmë se është e nevojshme
23 në rastet gjyqësore kundër ish-anëtarëve të UÇK-së që të
24 prezantohet edhe cila është atmosfera që përbën mjedisin ku
25 jetojnë dhe veprojnë dëshmitarët. Pra në rastin që dëshmitari

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 119
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 është [REDAKTUAR] në të njëjtën kohë kur ai e deklaroi, thotë
2 që disa persona të cilët pretendojnë se janë kriminelë, mbajnë
3 institucionet nën kontroll, mendoj se është e rëndësishme që
4 të deduktojmë se nga e ka këtë dijeni. Dhe ne besojmë, ne si
5 Prokurori besojmë se kjo ka mundësi të ilustrojë faktin se
6 kontrolli që ushtrojnë anëtarët e UÇK-së mbi institucionet
7 [REDAKTUAR] provohet
8 përmes kësaj.

9 Kjo është ajo që besojmë ne të nderuar Gjykatës.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
11 Faleminderit.

12 Z. Avokat i Mbrojtjes, dëshironi që të reagoni më tej?

13 Z. VON BONE: [Përkthim] Nëse na bëhet e qartë se
14 [REDAKTUAR] se s'jemi në dijeni
15 të kësaj prandaj.

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Do
17 t'jua jap edhe njëherë fjalën.

18 Z. Prokuror, ju lutem.

19 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]
20 Py. Sa do ta sqaroja këtë gjë, do t'i bëja pyetje dëshmitarit.

21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po
22 prisni, prisni pak. Unë do ta lejoj këtë pyetje sepse shikoj
23 që po vërtet ka aspekte kredibiliteti.

24 Mund të vazhdoni z. Prokuror.

25 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Page 120
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 Py. Z. dëshmitar, a mund tu thoni Gjykatësve, [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 Pë. Po.

11 Py. Dhe pastaj siç e the, [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.

14 Prokuror, më falni që ju ndërpres. Dua që t'i sqaroj ekipit të

15 Mbrojtjes. Sot në mëngjes unë fola për paketën e nxjerrjes

16 numër 95. Dhe kërkoja përkthimin në anglisht sepse ishte në

17 shqip. Për këtë paketë flasim tani. Ju nuk jeni në dijeni po

18 në fakt që të jeni të informuar kjo është.

19 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] E nderuar Gjykatëse, për ta

20 plotësuar këtë që thatë ju, dua që të informoj të gjithë

21 përfshirë dhe ekipin e Mbrojtjes, se është duke u përkthyer

22 dhe do ta kemi gati nesër në gjuhën angleze.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

24 Faleminderit z. Prokuror.

25 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Faqe 121
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR] Kur jam ardhë në Kosovë në ora 10 në

7 mbrëmje, [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR] kjo është.

10 Kjo ndodh veç në vendet komuniste a din, në vendet
11 plotësisht diktatoriale.

12 [Prokurori i Specializuar këshillohet]

13 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

14 Py. Mund të jetë pyetja e fundit ose pyetjet e fundit për

15 pasojat e këtyre masave që mori [REDAKTUAR] kundër teje. Cilat

16 ishin pasojat, [REDAKTUAR] po tjetër?

17 Pë. Po. Edhe [REDAKTUAR]. Mbas 10 dite

18 më thirrën [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493

Pyetje nga z. Michalczuk

Page 122

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR] E asnjë herë nuk ja kanë ndalu, a po kupton. Edhe
pse

4 ka qenë e njëjta rregullore, i njëjti udhëzim administrativ që
5 rregullon këto çështje, i njëjti ligj, a po kupton.

6 Py. The sapo, po e ke thënë edhe më përpara që kishe

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR] A mund t'ia sqarosh Gjykatës se për çfarë e ke

9 fjalën që të kuptohet qartë.

10 Pë. E përsëris edhe njëherë [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR], prej q'atij momenti që ia kam

16 dorëzu juve dokumentacionin e dini në cilën datë ka ndodhë,

17 tash ju ka ra në mend d.m.th. një javë, jo po sa i bien, dy

18 javë para se me ardh këtu ju ka ra në mend që duhet me

19 [REDAKTUAR] edhe pse s'ia kanë ndalu kurrkujt

20 [REDAKTUAR] a e kemi të qartë. E tash shkak u

21 kanë ndalu edhe të tjerëve se e kanë ditë që unë ankoem për

22 atë çështje edhe e kanë ditë se mos zbulohen ata a po kupton,

23 d.m.th. kjo është ajo.

24 Py. Çdo gjë është e qartë përveç konceptit [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR] Kjo është ajo gjë që mund mos ta kuptojnë

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04669 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F493
Pyetje nga z. Michalczuk Page 123
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 Gjykatësit. [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR], po e saktë?

3 Pë. Po.

4 Py. Po [REDAKTUAR] çka është?

5 Pë. [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 Py. Është e qartë tani. Faleminderit shumë.

11 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, unë nuk
12 kam më pyetje të tjera.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

14 Shikoj orën. Znj. Sekretare ju lutem në seancë publike.

15 [Seancë e hapur]

16 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës
17 jemi në seancë publike përsëri.

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

19 Faleminderit, znj. Sekretare.

20 Po i afrohem orës 16.00. Çka do të thotë se i jemi
21 afruar ndërprerjes së seancës këtu për sot deri nesër.

22 Z. dëshmitar, ju falënderoj shumë për kohën që na dhatë
23 sot. Dua t'ju rikujtoj që deri nesër nuk duhet të diskutoni
24 për deklaratën tuaj këtu me askënd.

25 DËSHMITARI: [Përkthim] Faleminderit shkëlqesia juaj për

1 sqarimin.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: Tani asistentja
3 e sallës do t'ju shoqërojë që të dilni nga salla. Përpiquni të
4 pushoni sonte e do rishihemi përsëri nesër.

5 DËSHMITARI: Faleminderit, faleminderit.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mund
7 të largoheni. Do të rishihemi nesër.

8 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në
10 rregull. Nesër atëherë, ju do të përfundoni pyetjet z.
11 Prokuror. Pra ju sapo i përfunduat pra.

12 Mbrojtësja e Viktimave do të marrë fjalën për pyetjet.
13 Unë tani mund t'ju jap të gjithëve nëse keni diçka për të
14 ngritur për sot.

15 Z. Prokuror.

16 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Asgjë.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
18 Mbrojtësja e Viktimave.

19 ZNJ. PUES: [Përkthim] Jo, asgjë. Faleminderit.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
21 Avokat i Mbrojtjes.

22 Z. VON BONE: [Përkthim] Asgjë.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: Në rregull
24 atëherë. Nëse nuk ka mbetur asgjë për të diskutuar, falënderoj
25 përkthyesit, stenografin, personelin teknik, personelin e

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F493, F509 dhe CRSPD107

1 sigurisë edhe gjithashtu palët dhe Mbrojtësen e Viktimave.

2 Ndërpresim seancën këtu deri nesër në orën 9.30.

3 --- Seanca mbyllet në orën 15.55

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25